

EL APOCALIPSIS O LA REVELACIÓN A SAN JUAN

La revelación de Jesucristo

¹⁻² I juxcua nar libro-na cū cosa cū ya xta ncja, gue cū jim be dí ccahtijū. Car Tzi Ta jitzī bi ūjti car Jesucristo te da ncja cū pa cū ba eje, cja guegue-ca pé bi xih cū hermano cū i øhtibi cár bbēfi. Ca Ocja bú pejni hnár ángele, bú eh pū jabū mār bbūh car Juan. úr mefi ca Ocja car Juan, ur testigo i man ca ntjumay, cja xí jñūxcua göhtjo ca bi ttujti. Car Tzi Ta jitzī bú pēmpi car Juan cár mensaje. Guejti car Jesucristo bi nzoh car Juan, bi xifi te da ncja. Guegue car Juan xí jñūxcua göhtjo cū cosa cū bi cjajpi ca Ocja bi ccahti cja bi dyøde.

³ Da ndo mpöh cū cjahni cū da nøn nar libro-na, co hneh cū cjahni cū da dyøh bbū xta jnøni. Da ndo mpöh cū to da jñūhpi ndumay ya palabra ya i cuati hua, porque ya xqui guebbū da ncja cū i juxcua.

Juan escribe a las siete iglesias

⁴ Nugö dūr Juan, dí øti nar carta-na, dí nzoh cū yojto grupo cū hermano cū i bbūh pū jar estado Asia. Ba penquijū bendición ca Ocja. Guegue cam Tzi Tajū pū jitzī ya xi mí bbūy, bbū jim be mí ttøti nar mundo. I bbūy ya hneje, bí juh pū jabū i mandado, cja pé xta nīgui hua jar jöy. Guegue cam Tzi Tajū, yojmi cū yojto Espíritu cū i nccahtihui ca Ocja, da möxquijū co cár tzi ttijqui cja du penquijū

bendición pa gui hmɔpɔm rá zö. ⁵ Guejti car tzi Jesucristo du penquijm bendición. Guegue ɛr testigo i man ca ncjuani. Digue cɛ cɔahni cɛ xí ndu, jøntsje guegue bi nantzi, cɔa ya pé xqui bbɛy pa göhtjo ɛr tiempo. Por rá ngue guegue, da nantzi cɛ pé ddaa cɛ ya xí ndu. Guehcɔ gá nantzi car Jesucristo, bi ttun cár cargo más rá jítzi, cɔa nuya i mandadobi göhtjo cɛ i mandado hua jar jöy. Guegue i majquijm, cɔa bbɛ mí du, bi jojqui yɛm tzi mɛyɔm co ni cár tzi cji. Bi gɔzquigöjm ca rá nttzo ca xtú øtijm. ⁶ Guejtjo xí cuajtiguijm pɛ jar dyɛ pa da mandadoguijm, cɔa xí hñixquijm pa gu cɔajpijm cár jmandado cár Tzi Ta pɛ jítzi, gu sirvebijm göhtjo ɛm vidajm. Guegue car Jesucristo i mandado göhtjo ɛr tiempo, nim pa jabm drí tje h cár cargo. Rí ntzøhui gu ihtzibijm cɔa gu xøjtibijm göhtjo ɛr tiempo, jin gu tzøyajm.

⁷ Jiantijmajm, ya xpa eh cam Tzi Jmujm Jesús pɛ ja guɔy, cɔa da jiantijm göhtjo cɛ cɔahni, co guejti cɛ bi tjohtibi cár ngø, bbɛ mí ddøti pɛ jar ponti. Da ndo zujm cɔa da dumɛyjm göhtjo yɛ nación hne göhtjo yɛ cɔahni yɛ i bbɛjcua jar jöy, bbɛ xta jiantijm ca hnaa ca ba eje. Cierito guehcá da ncja-cá.

⁸ I man car Tzi Ta jítzi:

—Nugö, ya xi ndí bbɛh bbɛ mí mɛj nɛr mundo, cɔa guejtjo gu hmɛh bbɛ xta guadi.—

Ncjanɛ ga man ca Ocɔa. I ndo yojmi cár ttɛdi, ddatsje guegue i mandado. Guegue ya xi mí bbɛh bbɛ jim be mí ttøti nɛr mundo. Guejtjo i bbɛj yɛ pa ya, cɔa pé xta nigui hua jar jöy cɛ pá cɛ ba eje.

Una visión del Cristo glorioso

⁹ Nugö, dúr Juan, ir hñohuiguijm porque hnadi ca dí emejm, guejtjo dí sufrijm pa hnadi-ca. Dí göhtjojm

dí tenij_u car Jesucristo, cja gu tzejtij_u ca te da ncja hasta bb_u pé xtu eje. Nugö ndí xih c_u cjahni ca te i man cár palabra ca Ocja, cja co ja i ncja car Jesucristo. Eso, xpá ttzigui gá preso, xtá ejcua nar isla na i tsjifi Patmos, na i bbujcua madé nar deje. Cja bi ujtgui ca Ocja c_u xtú juxcua. ¹⁰ Ca hnar pá ndomngo, ndí mben car Jesucristo, cja car Espíritu Santo bi cjagui dú øde cja dú ccahti göhtjo y_u xtú juxcua. Ncjahm_u bi hna ttzixqui p_u jitzí. Cja dú øh hnar jñá rá nzedi, guá hñe um xutja, mí nigui ncja bb_u to i juxti hnar tjaxi gá corneta. ¹¹ Bi man car jñá-ca:

—Nugö, ya xi ndí bb_uh bb_u mí maj n_ur mundo, cja guejtjo gu hm_uh bb_u xta guadi. Nuque, Juan, c_u te gui ccahti, gui jñuxi hnar libro, cja gui p_umpi c_u yojto grupo c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jöy Asia. Gue c_u hermano c_u i bb_uh p_u jar jñini Efeso, hne_uh p_u Esmirna, co p_u Pérgamo, guejti p_u Tiatira, hne_uh p_u Sardis, co p_u Filadelfia, co p_u Laodicea.— Bi xijqui ncjap_u car jñá-ca.

¹² Nubbá, dú bböti pa gua ccahti toca mí nzo-jquigö. Cja dú ccahti hnar candelero, nxøgue gá oro. Mí bb_u yojto quí dye, p_u jab_u mí bbøx c_u lámpara. Guejtjo gá oro-c_u hneje. ¹³ Cja dú ccahti hnáa, mí nigui ncja hnar cjahni, mí gue ca hnáa ca bú cay cja bi cja u_r cjahni. Guegue már bbøh p_u madé c_u yojto lámpara. Mí je hnar dajtu rá nte, mí ttε jáy hua, cja mí ngati hnar ngati gá oro p_u jáy bbøtze. ¹⁴ Cja cár ñá ya, már tzi nttaxi quí xta, ncja ngu y_u tzi ttaxi xidyo, már nttaxi ncja ngu u_r xicja. Mí yoti quí dö ncja ngu n_ur tzibi. ¹⁵ Mí zø quí hua hneje, mí jñejmi ncja hnar ttegui y_u rá tzi nccaxti

ga nzø bb_u i mpahti jar tzibi. Cár jñ_a mí jia ncja hnar nzøjtje. ¹⁶ Mí c_u jar jogui dyε yojto c_u tzø, cja mí pøm p_u jar ne hnar espada ca már njo yonguadi. Cja cár jmi mí ndo yoti, mí jñεjmi n_ur jiadi bb_u ga juεx cár tjay rá ndo nt̄i.

¹⁷ Bb_u ndú ccahti car cjahni-ca, dú ndo tz_u, dú f_untzi p_u jáy hua ncjahm_u ya xtá t_u. Pe guegue bi göxqui cár jogui dyε, bi xijqui:

—Dyo guí nt_u. Bb_u jí bbe mí bb_uj n_ur mundo, ya xi ndí bb_ujcö, cja bb_u xta guadi göhtjo, gu hm_ujtigö hneje. ¹⁸ Guejcö dí bb_uy. Dú t_u, cja pé dú jñ_a m jñ_a, cja nuya dí bb_uy pa göhtjo c_u cjeya c_u ba eje. Nugö dí c_u y_u ntsjogui pa gu xojqui cár goxtji car födi, p_u jab_u rí ma c_u to i t_u. ¹⁹ Nuque, Juan, gui jñ_ux c_u cosa c_u ya xcú ccahti. Gui jñ_ux c_u ya xqui ncja y_u pa ya, co hne_h c_u pé ddaa c_u bbejtjo da ncja. ²⁰ Nuya, gu xihqui te i ne da ma_n y_u yojto tzø y_u dár c_u hua jam jogui dyε, cja co te i ne da ma_n y_u yojto lámpara gá oro. Y_u yojto tzø i ne da ma, c_u yojto mensajero c_u xí tt̄itzi pa da nzoh c_u yojto grupo c_u hermano. Nu y_u yojto lámpara gá oro, i ne da ma, c_u yojto grupo c_u hermano c_u i mpejni cja i tenguigö.—

Mensajes a las siete iglesias:

El mensaje a Efeso

2

¹ Cja pé bi xijqui ca hnaa ca mí ñ_a, in_a:

—Nuya, gui dyøti hnar carta pa da ccahti car mensajero ca i nzoh c_u hermano p_u jar jñini Efeso. Da ma_n ncjahua car carta:

“Nugö, dí c̄u jam jogui dye ȳu yojto tzø, c̄j̄a dí dyo madé ȳu yojto lámpara gá oro. Guejquigö dí nzohquij̄u. ² Dí p̄adi göhtjo ja i ncja ca guí øtij̄u. Guí ndo p̄ejm̄u, c̄j̄a göhtjo te guí tzejtij̄u. Guejtjo jin guí j̄eguij̄u to da hm̄uh p̄u ca di dyøti ca rá nttzo. Xcú ccahtij̄u ja i ncja c̄u c̄jahni c̄u i majm̄u xcú hñeh ca Oc̄j̄a pa da ujtiquij̄u, pe jin guí cierto. Ya xcú meyaj̄u, metjritoj̄u, c̄j̄a j̄í xcú hñemej̄u ca i majm̄u. ³ Dí p̄adi, guí tzejtitj̄oj̄u ca guír sufrij̄u, c̄j̄a jin guí caxi ir m̄uyj̄u. Guí emeguitj̄oj̄u, c̄j̄a xcú p̄ejm̄u göhtjo co quer ttz̄edij̄u. ⁴ Pe ndejm̄a dí huentiquij̄u, como ya jin guí majtej̄u ncja ngu nguír majtej̄u máhmeto, bb̄u c̄j̄a ngu hñemeguitj̄oj̄u. ⁵ Eso, guí mb̄engūej̄u ya, ja nguír hm̄apj̄u máhmeto, guí ntzøtij̄u, c̄j̄a guí neguij̄u ncja ngu nguír neguij̄u bb̄u c̄j̄a ngu f̄adij̄u ngu hñemeguij̄u. C̄j̄a bb̄u jin guí ne guí dyøjm̄u ca dí xihquij̄u, xtá hna magö p̄u jab̄u gár bb̄apj̄u, gu c̄j̄ahtzi quer lámpara, ya jin da n̄igui p̄u. ⁶ Pe ndejm̄a rá zö n̄u guí øtij̄u, guí ūj̄u ca i øti c̄u fejt̄i hermano c̄u i tsjifi nicolaítas. Guejtigö dí ubbe ca i øti-c̄u. ⁷ Nuque, bb̄u guí øj̄ na dí xihquij̄u, guí c̄j̄a ndum̄aȳ na i man cár Espiritu ca Oc̄j̄a. Guegue i nzoh c̄u hermano c̄u i mpejni c̄j̄a i t̄enguigö, i xihquij̄u ncj̄ahua: Ca to da z̄edi c̄j̄a segue da dengui, nugö, xtá un car ixi ca i un ȳu c̄jahni car nzajqui ca jin da tjegue. Car ixi-ca, i tu car za ca i jø madé p̄u jár huerta ca Oc̄j̄a.” I ncjap̄u ga man car carta-ca.

El mensaje a Esmirna

⁸ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi c̄u hermano c̄u rá bb̄uh p̄u jar jñini Esmirna. Da ccahti

car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquij_u, ya xi ndí bb_ujcö bb_u mí ttöti n_ur mundo, c_{ja} guejtjo xtá hm_ujcö bb_u xta tjegue göhtjo. Guejcö dú t_u, c_{ja} pé dú nantzi. ⁹ Dí p_{adi}, rá zö gri hm_upj_u. Guí sufrij_u rá ngu, c_{ja} jin te guí jaj_u, pe nugö, dí ccajtiquij_u ncjahm_u guí ndota ricoj_u. Guejtjo dí p_{adi} i jøxquij_u bbetjri c_u dda c_{ja}hni c_u i ma, gueguej_u israelita, tz_udi, mero í c_{ja}hni ca Oc_{ja}, cuando jin_a. Nuc_u, i mpejnij_u pa da dyøhtibi ca i ne ca Jin Gui Jo. ¹⁰ Jin gui ma guí tzuj_u car prueba ca da zahquij_u. Dyøjmaj_u ya, ca Jin Gui Jo da dyenti p_u jar födi c_u ddaaquig_uej_u, c_{ja} nuc_u, da sufrij_u p_u, ddetta mpa. Da ncja-ca, pa da nigui, ntjum_uy xcú hñemeguij_u. Gui segue guí hñemeguij_u, masque xín dá bböjtiquij_u, c_{ja} xtá ddahqui quer tjajaj_u, gue car nzajqui ca jin da tjegue. ¹¹ Nuquig_ue, bb_u guí øj n_{ar} palabra-na, guí c_{ja} ndum_uy ca i ma_n cár Espiritu ca Oc_{ja}. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni c_{ja} i tengügö. I xihquij_u ncjahua: Ca to da zedi, c_{ja} jin da wembigui por rá ngue ca te da ncjajpi, masque da du, ndejma pé da nantzi, c_{ja} jin da ma p_u jab_u jin gui tzö.”

Ncjar_u ga ma_n car carta-ca.

El mensaje a Pérgamo

¹² N_{ar} carta-na, bi tsjih car Juan pa da m_{em}pi c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jñini Pérgamo. Da cc_{ah}ti car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquij_u. Guejcö rí bø n_um ne n_ur espada rá njo yonguadi. ¹³ Dí p_{adi} ja ncja gri hm_upj_u. Guejtjo dí p_{adi} ja i ncja car jñini p_u jab_u

guí bbupj_u, i ndo mandado p_u ca Jin Gui Jo, cja i ttihzibi. Pe nuquiguej_u, ndejm_a guí tenguij_u. Jin guí wembiguij_u. Macj_a bi bböhti cam testigo, ca ndor Antipas, nuque, jin gú cøni ca guír hñemeguij_u. Guegue mí xih c_u cjahni cam tzi palabragö. Gú ccahtij_u bb_u mí bböhti por rá nguejquigö, p_u jab_u i jmuntzi c_u cjahni c_u i ihtzibi ca Jin Gui Jo. Pe ndejm_a jí xquí jieguigöj_u. ¹⁴ Pe rí ntzöhui hneje gu huentiquij_u, como guí yojm_u c_u dda cjahni c_u i øjtibi cár consejo ca mí man car Balám. Guegue-ca mí ungui consejo car Balac, mí xifi te di cjajpi c_u cjahni israelita pa di jiejm_u ca mí r denij_u ca Ocj_a. Bi xifi di cjajpi di zij_u c_u jñuni c_u xquí bbøhtzibi c_u ídolo, cja pa di hñiht_i bbějñ_a c_u mí ten c_u ídolo. Hnehq_uiguej_u, i bb_uh c_u ddáa c_u i øtitjo ncjap_u hneje. ¹⁵ Guejtjo i bb_uh c_u ddaaquiguej_u c_u i emebij_u car palabra ca i man c_u cjahni c_u i tsjifi Nicolaítas. Nugö dí ttzogö ca i man-c_u. ¹⁶ Eso, dí xihquij_u ya, dyo guí consentij_u c_u to i ten car palabra-ca. Gui fonguij_u-c_u, cja bb_u jin_a, xtá magö nttzedi p_u jab_u gár bbupj_u, gu angö-c_u co nar espada rí bø nam ne. ¹⁷ Nuquigue, bb_u guí øjm_u nar palabra-na, gui cja ndum_uy n_a i man cár tzi Espíritu ca Ocj_a. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni cja i tengui_gö. I xihquij_u ncjahua: Ca to da zedi, cja da dyembi úr m_uy pa da dapi ca rá nttzo, nugö xtá uni ca da zi pa da ñiñ_a cár tzi m_uy. Nu ca gu uni, i jñejmi car tjujme ca mí tsjifi maná cja mí bbøhtzi mbo car arca. Guejtjo gu uni hnar tzi ttaxi doo. Car tzi ttaxi doo-ca, i cuati hnar ddadyo tjuju ca jin to da badi, jøntsje car cjahni ca da ttun car tzi doo.” Ncjap_u ga man car carta-ca.

El mensaje a Tiatira

¹⁸ N̄ar carta-na, bi tsjih car Juan pa da m̄empi c̄u hermano c̄u rá bb̄uh p̄u jar j̄ñini Tiatira. Da ccahti car mensajero ca da nzoh c̄u pé dda hermano. Da ma ncjähua car carta:

“Nugö, dí nzohquij̄u. Guejcö úr Tt̄ugui ca Ocja, i zø ȳam dö ncja ur tzibi, cja i juex ȳam hua ncja hnar ccaxti tt̄egui bb̄u i hn̄ajmi. ¹⁹ Dí pađi ja i ncja ca guí øtij̄u. Guí neguij̄u cja guí emeguij̄u. Guí föxj̄u c̄u to te i nesta, cja xcú tzejtij̄u rá ngu prueba hneje. Guejtjo dí pađi, c̄u pá c̄u cja xí tjogui, más rá zö ca xcú dyøtij̄u ni ndra ngue ca nguí øtij̄u bb̄u ngú f̄adij̄u ngú hñemej̄u. ²⁰ Pe ndejma rí ntzöhui gu huentiquij̄u, como guí j̄eguij̄u da hm̄ajti p̄u ca hnar bb̄ejñ̄a rá nttzo ca i tsjifi ur Jezabel. ur j̄jöjte guegue. I ne da cjatsje ncjahmu di ndo pađi te i man ca Ocja, cja i jöti c̄u hermano c̄u xí hñemegui pa da dyøtij̄u ca rá nttzo. I ungui consejo c̄u cjañni pa da yojmi bb̄ejñ̄a c̄u jí í bb̄ejñ̄aj̄u, o da yojmi hñøjø c̄u jí í damej̄u, cja pa da zij̄u j̄ñuni c̄u xí bb̄øhtzibi c̄u ídolo. ²¹ Ya xí cja mpa, xtú xih car bb̄ejñ̄a-ca di repenti, cja bb̄u j̄ina, gua castiga. Pe jin gui ne da jieh ca rí yojmi göhtjo c̄u hñøjø c̄u i ne. ²² Bb̄u jin da ne da jieh ca rá nttzo, xtá p̄empi guegue hnar jnini drá ndo ú, cja da hm̄engui ttoxi. Cja hneje c̄u hñøjø c̄u xí yojmi, bb̄u jin gui ne da repenti, xtá p̄empi-cú hnar castigo drá ndo nttzo hneje. ²³ Nu c̄u cjañni c̄u xí nden car bb̄ejñ̄a-ca, gu jajquibi cár nzajquij̄u, da duj̄u. Bb̄u xta ncja-ca, da bađi göhtjo c̄u hermano, göhtjo p̄u jabu i mpejnij̄u, guejcö xtú cjañpi-ca. Guejcö, dí pađi göhtjo ca guí mbenij̄u, dí ccahti mbo ir tzi m̄uj̄u, cja dí cozquij̄u cada hnaaquiguej̄u según

ca xcú dyøtija. ²⁴ Nuquiguεja, yu pé dda hermano guí bbupja pu Tiatira, dí xihquija, rá zö ca jí xquí tenija ca hnar bbejna rá nttzo cja jí xquí nxödija cu hnahño palabra cu ba ja guegue. I man cu dda cjahni, rá ndo jitzí cja rá ndo zö cu palabra-cu, pe nugö, dí xihquija, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Nuqueja, yu to i tenguija, dí xihquija jøntsje nar tzi palabra-na: ²⁵ Jin gui ma gui jiejm cu rá zö ca guí øtija. Gui mpeguija hasta guebbu pé xtá magö pu. ²⁶⁻²⁷ Cja pé i mā ncjehua cár Tzi Espíritu ca Ocja: Ca to da zedi, da segue da dyøti ca dí ne hasta bbu xtá tzitzi, xtá ungö cár cargo pa da mandadobi cu cjahni cu jin gui eme. Da mehtzi cár cargo pa da mandado, ncja nguguigö, dí pehtzi cam cargo hneje pa dár mandado, como xí ddajqui cam Tzi Ta jitzí. Ca to da mandadobi cu cjahni cu jin gui eme, da zedi da cjaipi da dyødeja. Cja nu cu jin da ne da dyødeja, da ncastiga. Da mpun-cá ncja hnar moji gá jöy bbu to i feti co hnar za. ²⁸ Ca to gu un cár cargo pa da mandado, guejtjo gu ix car dajtzø, pa da yoti pu jabu i bbuy, pa ncjapu da fadi, dí yobbe guegue. ²⁹ Nuquigüe, bbu guí øj nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espíritu ca Ocja.” Ncjapu ga man car carta-ca.

El mensaje a Sardis

3

¹ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi cu hermano pu jar jñini Sardis. Da mēmpi car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano cu rí hmah pu. Da mā ncjehua car carta:

“Nugö, dí nzohquij_u. Guejco dí yobbe cár tzi Espíritu ca Ocja, i bb_uy gá yojto-cá. Guejquigö dí c_u yojto tzø hua jam jogui dyε. Dí pa_{di} ja ncja gri hm_up_u. I ma_n c_u cja_hni, rá nzehquiguε_u, pe jina. Ya jin guí hñ_uanij_u. ² Gui tzö_u ya, cja gui jñ_uaj_u ur huenda. C_u tengu_u tzi cosa rá zö c_u guí øt_uj_u, dí ccahtigö, jin tza i tzö-c_u. I ma_n ca Ocja, jin guí cumpli c_u guí øt_uj_u. Gui zedij_u, cja gui dyøt_uj_u göhtjo mbo ir m_uy_u c_u tengu_u cosa c_u guí øt_uj_u. Jin gui ma gui jiejm_u-c_u. ³ Gui mbenij_u ya, ja mí ncja car palabra ca gú dyøde_u cja gú hñeme_u bb_u cja ngú f_udi ngú tengui_u. Gui ntzøt_uj_u cja da ddahquij_u ur dum_uy porque jin te i ntjum_uy c_u guí øt_uj_u y_u pa ya. Cja gui dyøt_uj_u ca rá zö, ncja ngu_u nguí øt_uj_u máhmeto, bb_u cja ndú nzohquij_u. Dyøjmaj_u, bb_u jin guí ne gui cja_up_uj_u ndum_uy na dí xihquij_u, xtá hna madigö p_u jab_u guí bb_up_u, ncja hnar be, xtá tōhquij_u gar ajm_u, cja nuque_u, jí xquí tzö_u bb_u xtá tzøtigö p_u. ⁴ Nuque_u, guí hermano_u guí bb_up_u p_u Sardis, guejtjo i bb_uhquiguε_u te tzi ngu_u c_u jí xcá jiejm_u ca rí hm_up_u ncja ngu_u mír hm_up_u máhmeto. Nucá, i tendij_u ca rá zö. Nuc_u, gu uni quí dajtu rá tzi nttaxi pa da jie, cja gu yojme c_u hermano-c_u, como rí ntzöhui. ⁵ I ma_n cár Tzi Espíritu ca Ocja, i nzohquij_u, ina: Ca to da zedi drí dengui_ugö, cja da dyεmbi ur m_uy pa da dapi ca rá nttzo, guegue da jie dajtu rá tzi nttaxi. Cja cár tjuju da nigui p_u jar libro p_u jab_u i cuati quí tjuju c_u to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Bb_u xtá cuatigö cam Tzi Ta p_u jitz_u, gu nōmbi cár tjuju car cja_hni-ca pa da dyøde göhtjo c_u bí bb_uh p_u, cja co guejti c_u ángele. Gu ma: Gue n_um bajtzi-n_u, xí hñemegui. ⁶ Nuquig_uε, bb_u guí øj

nar palabra na i man car tzi Espiritu ca Ocja, gui cja ndumay. Guegue i nzoh ca hermano ca i mpejni cja i tenguigö.” Ncjapca ga man car carta-ca.

El mensaje a Filadelfia

⁷ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mampi ca hermano ca rá bbuh pa jar jñini Filadelfia. Da mampi car mensajero ca i nzoh ca pé dda hermano. Da ma ncjahu car carta:

“Nugö, dí nzohquijca. Guejquigö, jin te dí tu ca rá nttzo. Ntjumay xí hñixquigö ca Ocja pa gu ujti yca cjahni ja i ncja guegue. Ncja ngu ga hmuh cam Tzi Ta, ncjapca dar hmajcö hneje. Dí cagö car ntsjogui ca rí xojqui göhtjo pa jabca dí ne gu xojqui, cja dí mandado ncja ngu nguá mandado ca ndor rey David. Pa jabca dí xojquigö, jin to da goti. Guejtjo, pa jabca gu cotigö, jin to da xojqui, hne. ⁸ Nuquejca, dí padi ja ncja gri hmupjca. Rá zö ca guí øtjca. Ccahtijmajca ya, xtú xojqui hnar goxtji pa jabca gár bbupjca, cja jin to da goti. Dí ddahqui quer cargojca, gui xijmca ca pé dda cjahni num mensaje, cja xtá föxquijca pa jin to da ccaxquijca. Gue nar goxtji-nú dí xoquiquijca-ná. Nuquiguca, jin tza i nzehquijca, pe ndejma xcú tenijca cam palabragö, cja jí xquí cøni ca guír hñemeguijca. ⁹ Dyøjmajca, gu xihquijca te gu cjaipi ca cjahni ca i mpejni cja i øhtbijca ca i ne ca Jin Gui Jo. Gueguejca i ina, israelitajca, mero í bajtzi ca Ocja, cuando jina. Metjritjojca. Nujmajca ya, gu tzigö-ca pa jabca guí bbupjca, gu cjaipi da ndandiñajmca jer huajca, pa da badijca, nugö, xtú juanquijca cja dí mahquijca. ¹⁰ Nuquejca, xcú tzejtjca rá ngu, cja xcú tenguijca. Jí xquí jiejmca cam tzi palabra masque ya xí ttøjtiquijca tujni. Hnequigö,

jin gu jεquiquijϵ. Bbϵ xtu eh car prueba ca da zϵdi gϵhtjo cϵ i bbϵjcua jar jϵy, xtá pezquigϵjϵ jam dye. ¹¹ Ya xtár magϵ pϵ. Eso, gui zedijϵ, jin gui ma gui jiejmϵ ca rá zϵ ca guí øtijϵ, santϵ gui jñajϵ car tjajϵ dí ne gu ddahquijϵ. ¹² Cjϵ pé i ma ncjahuá cár Tzi Espírítu ca Ocjϵ: Nuquϵjϵ dí nzohquijϵ ya: Ca to da zedi, cjϵ da dengüigϵ hasta úr gatzi, nugϵ gu iti pϵ jar ngu cam Tzi Ta jitzí. Guegue drá nzedi ncja ngu hnar columna cjϵ da hmϵbi ca Ocjϵ gϵhtjo úr vida. Car cjahni-ca, gu juhtzibi jar de jñϵ cϵ tjuju, pa da nigui to úr mejti hne jabϵ ur mingü. Gu juhtzibi cár tjuju cam Tzi Ta jitzí, co hneh cár tjuju car ddadyo jñini Jerusalén. Nu cá du cah pϵ jitzí, pϵ jabϵ bí bbϵh ca Ocjϵ. Guejtjo gu juhtzibi cam ddadyo tjujugϵ. ¹³ Nuquiguϵ, bbϵ guí øj-na, gui cja ndumϵy nar palabra nϵ i man cár tzi Espírítu ca Ocjϵ. Guegue i nzoh cϵ hermano cϵ i mpejni cjϵ i tengüigϵ.” Ncjapϵ ga man car carta-ca.

El mensaje a Laodicea

¹⁴ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi cϵ hermano cϵ rá bbϵh pϵ jar jñini Laodicea. Da mēmpi car mensajero ca i nzoh cϵ pé dda hermano. Da ma ncjahuá car carta:

“Nugϵ, dí nzohquijϵ. Guejquigϵ dí cumpli gϵhtjo ca xí man cam Tzi Ta jitzí. Guejquigϵ dúr testigo dí ntjumϵy. Cierito gϵhtjo ca dí xihquijϵ. Bbϵ jí bbe mí ttøti nar mundo, ya xi ndí bbϵjcϵ. Dú mföxibbe cam Tzi Ta jitzí, dú øtibbe gϵhtjo yϵ i bbϵy. ¹⁵ Nugϵ, dí padí ja i ncja ca guí øtijϵ. Guí yomfenitjojϵ ca guir tengüijϵ. Guí tzi emeguitjojϵ, pe jin guí tengüijϵ gϵhtjo mbo ir mayjϵ. Xin gri dyembi ir mayjϵ gui tengüijϵ, o bbϵ jina, gui jieguijϵ. ¹⁶ Pe nuquϵjϵ, jin

guí jonguij_u göhtjo mbo ir m_uyj_u. Eso, dí ne gu enquitjoj_u, ncja bb_u to xí nzi hnar cosa tibiotoj_u, cja pé xqui tzojtjo. ¹⁷ Nuquig_ue_uj_u, guí j_unaj_u, guí ndo bb_upj_u rá zö, ya xqui p_udij_u göhtjo, cja jin te guí nestaj_u. Pe jin guí p_udij_u ja dar ccajtiquij_u. Nugö, dí ccajtiquij_u ncjahm_u guí tzi probej_u. Guí jñejm_u hnar meti ca i öh cár limosna, jin to i cjaipi ncaso. _ur godö, jin guí cc_uhti, nxøgue poxqui dat_u i je, cja ya xí tjegue. ¹⁸ Eso, dí xihquij_u nar consejo-na: I nesta guí tömbiguij_u nar oro na xtú wejqui p_u jar tzibi, pa ntjum_uy guí jñaj_u ca rá zö. Guejtjo i nesta guí tömbiguij_u dajtu rá nttaxi pa guí jie_u, pa jin da n_ugui quir cuerpo_u. Cja guí pehtzi ir tzöj_u ca rí cc_udi ir ngøj_u. Cja pé i nesta guí coxj_u hñitji quir döj_u, pa da jogui guí cc_uhtij_u. Göhtjo-ya guí nestaj_u-ya. ¹⁹ C_u cjahni c_u dí ma_udi, bb_u te i cja, dí huenti cja dí castiga. Eso, dí nzohquij_u pa guí ntzohmitsje_u, guí cc_uhtij_u te tza rá nttzo guir hm_upj_u, cja guí cuajquij_u pa guí dyøjquij_u ya cosa rá zö ya dí pehtzi. ²⁰ Dyøjmaj_u ya, nugö dí bböjcua jar goxtji, dí nzohquitjoj_u. Ca to da dyøh ca dí ma cja da xojqui car goxtji, nugö, gu c_uti p_u, gu tzibbe guegue, gu hm_ubbe. ²¹ Cja pé i ma ncjahua cár Tzi Espíritu ca Ocja: Nuquig_ue_uj_u, dí nzohquij_u ya: Ca to da zedi drí dengui, cja da dy_umbi _ur m_uy pa da dapi ca rá nttzo, gu nzojni pa gu m_ubbe p_u jab_u dí mandado. Nugö dú zedi hneje, hasta dú sufri pa dú tap_u ca rá nttzo, eso xtú m_ubbe cam Tzi Ta p_u jab_u i mandado guegue. ²² Nuquig_ue, bb_u guí øj nar palabra-na, guí cja ndum_uy na i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni cja i tenguijöj_u.”—

Gue nár gatzi ya vojto carta-ya bi tsijiqui gua øte cja gua pejni ca vojto grupo ca hermano.

La adoración en el cielo

4

¹ Bb_u ndú cjuadi ndú øti ca vojto carta, nubb_u, dú janti hnar goxtji, mí xoh p_u jar jitzí. Cja pé dú øh ca hnar jñ_a ca dú ø máhmeto. Mí n_igui ncja hnar ndo t_juxi. Mí nzojquigö, mí xijqui:

—Ya dí pøxcua pa gu ujtiqui te b_eh ca da ncja.—

² Diguebb_u ya, dú tzö _um m_uy, mí gue cár Tzi Espíritu ca Ocja, ncjahm_u bi hna zixqui p_u jitzí, cja dú ccahti te mbí ncja p_u. Dú ccahti hnar ndo t_jujnitsje, cja mbí jux n_u ca hnaa ca i mandado.

³ Guegue-ca mí juetzi már tzi nttaxi ncja hnar tzi doxto rá tzi zö ca i ju cár t_juju _ur jaspe. Guejtjo mí juetzi már ntjeni ncja ca pé hnar doxto rá tzi zö, i ju cár t_juju _ur cornalina. Hnar arco iris mí bböh p_u xøtze car ndo t_jujnitsje. Nuca mí juetzi már nccangui, ncja hnar doxto rá tzi zö, i ju cár t_juju _ur esmeralda. ⁴ Cja pé mí bb_u veinticuatro t_jujni ca mí cotij_u car ndo t_jujnitsje. Cja mí jux ca t_jujni-ca veinticuatro tita ca mí pehtzi qui cargoj_u. Mí je_u dajtu már tzi nttaxi, cja cada hnáa mí jux cár corona, nxøgue gá oro. ⁵ Nup_u jab_u már bböh car ndo t_jujnitsje, mí juex ca rayo, mí jia, cja mí ñantzi, ncja bb_u i mføjni car dye. Mír nccahtihui car ndo t_jujnitsje vojto lámpara ca mí zø. Nuc_u, mí ndaji-cá, mí n_igui ncja lámpara, cja göhtjo vojto i cja hnatjo _ur Espíritu, gue cár Espíritu ca Ocja. ⁶ Car lugar p_u, már ndo nxidi, ncja _ur mar mír n_igui, como cár piso mí nxøgue gá vidrio, mí juetzi már

tzi nccangui. Hnanguadi mí bb̄uh car ndo tjujni p̄a jab̄a m̄ar jux ca Oc̄ja.

C̄ja pé mí bb̄a gojo c̄a mí jñejmi zuw̄e, pe nucá, mí ángele. Guegue-cá mí ìti madé car ndo tjujnitsje. Rá ngu quí dö mí bb̄uy. Mí nxøgue dö jáy m̄ay c̄ja co jáy x̄atja. ⁷ Ca primero ur zuw̄e mí jñejmi hnar león. Ca rá yojo, mí jñejmi hnar ndani. Nu ca rá jñ̄u ya, mí bb̄uh cár cara ncja hnar c̄jahni. C̄ja ca rí c̄ja gojo ya, mí jñejmi hnar águila m̄ír bontzi. ⁸ C̄ja c̄a gojo ángele c̄a mí jñejmi zuw̄e, mí bb̄a ddajto quí jua cada hnáa. Göhtjo jáy cuerpoj̄a co hneje mbo quí juaj̄a, mí nxøgue dö. Pá úr xuy mí xöjtibij̄a ca Oc̄ja, nim pa mí tzöyaj̄a, dé mí majm̄a:

Rá ndo nttzujpi c̄ja rá ndo zö, jin te i t̄u nam Tzi Jmugöj̄a.

Guegue i ndo ja úr ttz̄edi, jin to i xifi ja da c̄ajpi.

Ya xi mí bb̄a jar m̄adi, guejtjo i bb̄ajti ȳa pa ya,

C̄ja da segue da hm̄ay göhtjo c̄a c̄jeya c̄a ba eje.

⁹ Ncjap̄a nguá majm̄a c̄a gojo ángele c̄a i jñejmi zuw̄e. Mí ihtizibij̄a car Tzi Ta j̄tzi, mí majm̄a te tza ngu cár poder c̄ja mí öjpij̄a c̄jam̄adi. Guegue-c̄a, bí juj n̄a jar ndo tjujnitsje, c̄ja i bb̄uy göhtjo ur tiempo, jin da mpuni göhtjo c̄a c̄jeya c̄a ba eje. ¹⁰ Cada bb̄a nguá xöjtibij̄a ca Oc̄ja c̄a gojo ángele c̄a mí jñejmi zuw̄e, c̄a veinticuatro tita mí ndanej̄a ca Oc̄ja, como guegue i c̄ja úr nzajqui göhtjo ur tiempo. Mí c̄ajqui quí coronaj̄a, mí poj̄m̄a n̄a jár hua car ndo tjujnitsje, c̄ja mí xöjtibij̄a guegue, mí majm̄a:

¹¹ Nuque Oc̄ja, am Tzi Jmujquije, grí ntzöhui gu xöjtiquije c̄ja gu izquije.

Grí ntzöhui gui jñá quer cargo cja gui mandadobi göhtjo ya te i bbuy,
 Como guehque gü dyøte göhtjo. Gü mbeni güi dyøte, cja bbu ngú mandado, nubbu, bi n̄gui,
 Cja i bbujti ya pa ya, por rá nguehquigüe, como segue gui ungui nzajqui.

El libro y el Cordero

5

¹ Diguebbu ya, dú janti ca hnáa ca mí juxi jar ndo tjujnitsje, mí ca hnar jehmi jár jogui dyε. Car jehmi mí bbantzi, mí cuati yojto timbre cu mí mpεhmi, cja mí cuati letra pu mbo, hneh pu xøtze. ² Cja pé dú janti hnar ángele, már nzedi cja mí ndo ña nzajqui, bi hñina:

—¿Toca rí ntzöhui da xøhtibi yí timbre nar jehmi cja da ccahti ter beh ca i ma?—

³ Cja jin to mí bbuy, ni digue pu jar jitzu ni digue cua jar jöy, ni digue pu mbo jar jöy pu jabu i bbuh cu ánima. Jin to mí bbuh ca mír ntzöhui di xohti car jehmi cja di ccahti ter beh ca i ma. ⁴ Nugö, dúr Juan, ndár øde, cja dú ndo nzoni, porque jin to mí bbuh ca di pehti derecho pa di xohti car jehmi cja di ccahti. ⁵ Diguebbu ya, bi nzojqui hna cu tita, bi xijqui:

—Dyo gui zoni, como i bbuj nu hnar hñøjø nu i jñejmi hnar león, rí hñeje digue cár familia car Judá. Bi hmuy digue cár cji ca ndor rey David, cja xí ngo úr lugar-ca. Guegue xí ndapi ca rá nttzo, cja i pehti derecho da xøhtibi quí timbre car jehmi, da tungui cja da ccahti te i ma.—

⁶ Diguebbu ya dú janti ca hnaa, ncjahmu múr tzi deti. Mí niguí cü seña pü jabu xquí ntjohtibi cár cuerpo bbu mí bböhti, cja pé mí bbajtjo. Mí bbu yojto quí hmondri hne yojto quí dö. Cü yojto quí dö i jñejmi cár Tzi Espíritu ca Ocja. Nuca, i bbuy gá yojto cja i dyo göhtjo nar jöy, göhtjo i janti. Cü veinticuatro tita, mí itijü madé car ndo tjujnitsje nu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzí. Cja cü gojo ángele cü mí jñejmi zuwe, mí bböh pü jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Nu ca hnáa ca mí ncja ngu hnar Tzi Deti, már bböj nu mbo cü veinticuatro tita, delante nu jabu mbí jux car Tzi Ta. ⁷ Diguebbu ya car Tzi Deti bi guati pü jar ndo tjujnitsje, bi ma bú ca car jehmi ca már ca cár Tzi Ta jar jogui dye. ⁸ Cja bbu mbú cá car jehmi car Tzi Deti, nubbu, cü gojo ángele cü mí jñejmi zuwe co cü veinticuatro tita, bi guatijü car Tzi Deti, bi ndandiñajmujü delante guegue. Cü tita, göhtjo mí tjeju bbida gá arpa cja co moji gá oro cü mí ñuxi guitjoni. Car guitjoni i jñejmi quí oración quí bajtzi ca Ocja bbu rí bøxi jitzí. ⁹ Diguebbu ya, cü veinticuatro tita, göhtjoju bi xöjtibiju hnar tzi ddadyo tsjödi car Tzi Deti. Mí majmu ncjahua:

Nuquigüe, grí ntzöhui gui cague nar jehmi cja gui xöhtibi yí timbre, como guehque bi bböjtiqui.

Nuque co quer cji xcú tónguije dí cjahnije, xcú cjuguije í mejtiguije ca Ocja.

Dá ejme göhtjo tema raza co göhtjo tema nación.

Dí minguije göhtjo tema jöy, cja dí ñaje göhtjo tema jña.

¹⁰ Xcú cuajtiguije jar dye nir Tzi Ta pa gu øhtibije quí jmandado cja gu pejpije guegue.

Guejtjo da ttajquije c̄um cargoje pa gu mandadoje
p̄a jar j̄öy.

Mí ncjahua car tsjödi bi tsjötibi car Tzi D̄eti.

¹¹ Diguebb̄u ya dú janti hnar ndo j̄mundo c̄u ángele, mí bböh p̄a jáy nttz̄ani car ndo t̄jujn̄its̄e. Mí yojmi c̄u gojo ángele c̄u mí j̄ñejmi zuw̄e co c̄u veinticuatro tita. Nu c̄u ángele, már ndo nguts̄e, mí t̄joh hnar millón c̄u gá millón. C̄j̄a dú øjcö göht̄jo-c̄u, már x̄ojm̄u nzajqui, már majm̄u:

¹² Dí x̄öjtibije n̄ur Tzi D̄eti n̄u bi bböhti.

Rí ntzöhui da j̄ñ̄a cár cargo pa da mandado. C̄j̄a rí ntzöhui da ttuni göht̄jo c̄u riqueza c̄u i bb̄u jar mundo.

J̄ønts̄e guegue i p̄adi göht̄jo, c̄j̄a úr mejt̄i guegue car ttz̄edi ca d̄ár z̄ecöje.

Rí ntzöhui gu iht̄zibije guegue, c̄j̄a gu öjpije mpöjc̄je, c̄j̄a gu ndaneje.

¹³ Diguebb̄u ya, pé dú øde, már ñaj̄u göht̄jo ȳu i bb̄u i nzajqui, göht̄jo ȳu te x̄í dyøti ca Oc̄j̄a, ȳu i bb̄uh p̄a jar j̄itzi, c̄j̄a co ȳu i bb̄ujcua jar j̄öy, c̄j̄a co ȳu i bb̄uh p̄a mbo car mar. Göht̄jo mí ñaj̄u, mí majm̄u:

Dí x̄öjtibije n̄ur Tzi Ta n̄u i j̄ux p̄a jab̄u i mandado, co guejt̄i n̄ur Tzi D̄eti.

Dí iht̄zibije guegue, c̄j̄a dí ndaneje.

Rí ntzöhui-ȳu da mandadohui göht̄jo ur tiempo, nim pa jab̄u drí tzöyahui.

¹⁴ C̄j̄a bb̄u mí guadij̄u mí x̄ojm̄u, nub̄u bi man c̄u gojo ángele c̄u mí j̄ñejmi zuw̄e:

—Cierto, rí ntzöhui da tsjötibi-ȳu c̄j̄a da mandadohui göht̄jo ur tiempo.—

C̄j̄a guejt̄i c̄u veinticuatro tita bi nd̄andiñaj̄muj̄u, bi nd̄anej̄u car Tzi D̄eti, yojmi cár Tzi Ta, como

guegue-cu i cja ʻr nzajquihui göhtjo ʻr tiempo, nim pa jabu drí tjegue.

Los siete timbres

6

¹ Diguebbu ya dú ccahti ca hnaa ca mí jñejmi hnar tzi deti. Guegue bi xøhti ca primero ʻr timbre cu mí cuati jar jehmi. Bbu mí xøhti-cá, dú øjcö ca primero ʻr ángele digue cu gojo cu mí jñejmi zuwe, már mafi nzajqui. Car jña mí nigui ncja ngu bbu i ñantzi car dye. Bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

² Cja pé dú janti, ya xi mbá eh hnar tøgue, mbá tøh hnar ttaxfani, cja mbá ja cár arco cja co quí flecha. Diguebbu ya, bi tjuhtzibi hnar corona cja bi ttungui ʻr ttzedi pa di dapi göhtjo cu to di ntujnihui. Nubbu, bi bøni pa di ntujnihui cu cjhni cja di dapi.

³ Diguebbu ya, car Tzi Deti bi xøhti ca xtrá yo timbre. Cja dú øjcö már ña ca hnar ángele ca rí cja yojo digue cu gojo cu mí jñejmi zuwe. Guejtjo bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

⁴ Nubbú, pé bú eh hnar tøgue, mbá tøh hnar tjengui fani. Car tøgue-cá bi ttun cár ttzedi pa di hñihmi cu cjhni hua jar jöy di ntujnij cu cja di mpøhtij. Guejtjo bi ttuni hnar ndo espada pa drí pøhtite.

⁵ Diguebbu ya, car Tzi Deti bi xøhti car timbre ca rí cja jñu. Cja pé bi ña ca hnar ángele ca rí cja jñu digue cu gojo cu mí jñejmi zuwe. Guejti guegue bi ma:

—¡Bú ej ya!—

Cja pé dú jantigö bbá, ya xi mbá e pé hnar tögue, mbá tøh hnar bbofani, mbá tu hnar báscula. ⁶ Cja dú øjcö hnar jñá, mí nĩgui ncjahmá mbá e jar madé cü gojo ángele cü mí jñejmi züwē, mí mā:

—Da ndo majqui ya nør semilla. Hnar domi gá denario ca i taj yü cjahni cada hnajpa da ntzödihui hna quilotjo ur trigo ca i tzijü cada hnajpa, o da ntzödihui jñü quilo ur sebara. Nu car vino co car aste, jin da bbéh-cá.— Guehcá mí man car jñá-cá.

⁷ Diguebbü ya car Tzi Deti pé bi xøhti car timbre ca rí cja gojo, cja dú øjcö már mafi ca hnar ángele ca rí cja gojo digue cü gojo cü mí jñejmi züwē. Pé bi mā guegue:

—¡Bú ej ya!—

⁸ Cja pé dú janti, pé mbá eh hnar tögue, mbá tøh hnar ccaxti fani ca ya xquí ndo ndodyotsjē, ncjahmá ya xti dü. Nu car tögue, mí ju cár tjuju car Dü, cja mbá teni hnar cjahni ca mí tsjifi car Ohtzi, pü jabü rí ma cü ánima. Cja car Dü co ca hnaa ca mí tsjifi car Ohtzi bi ttunihui car tsjejqui pa di möhti car cuarta parte cü cjahni cü i bbajcua jar jöy. Da ncjá go jegue, cja da dü hnar parte digue cü gojo. Nucá, da bböhti gá guerra, da dujú ur tjuju, da dujú gá jñini, cja cü ddáa, du e züwē cü i tzajte, da möhtijü.

⁹ Diguebbü ya, pé dú ccahti car Tzi Deti, bi xøhti ca rá catta timbre. Nubbü, dú janti rá ngu car cji, xquí mföm pü jar hua car altar, cja xquí ñux pü mbo. Car cji-ca, xquí mfömbi cü cjahni cü mí pejprijü ca Ocja cja xquí dö quí vidajü por rá ngue cár palabra-ca. ¹⁰ Nu cü cjahni cü xquí bböhti,

ncjahmꝰ mí ndo majmꝰ nzajqui, mí nzojmꝰ ca Ocja. Mí inajmꝰ:

—Nuque, am tzi Jmujquije, guí øti jujticia cja jin guí jejti ca to i øti ca rá nttzo. ¿Ncjahmꝰ gui ma gui jñampijmꝰ ur huenda cꝰ cjahni cꝰ i bbꝰ jar jöy? ¿Ncjahmꝰ gui ma gui cohtzibijmꝰ ca xcá fömbiguije yam cijje?— Guehcꝰ bi dyön-cꝰ.

¹¹ Diguebbꝰ ya bi ttun cꝰ cjahni-cꝰ ttaxi datꝰ pa di jieꝰ, cja bi tsjifi pé di døhmijmꝰ tengꝰ mpa, hasta guebbꝰ xti zøti cár número qui hñohuijmꝰ cꝰ mí peꝰpi car Jesucristo cja jí bbe mí tujmꝰ, como nucꝰ, mí nesta di bbøhtijmꝰ hneꝰe.

¹² Diguebbꝰ ya, car Tzi Deti bi xøhti ca rá ddajto timbre. Cja bi ncja hnar ndo hñamijöy. Nu car jiadi bi pojqui, bi nigui ncja hnar dajtu rá mpotji. Cja car zana bi tjeꝰgui ncja ur cji. ¹³ Guejtjo bi jioh cꝰ tzø, ncja ngu ga jioh cꝰ higo bbꝰ i dyo car ndaji rá nzedi, i juan car za. ¹⁴ Cja bi hna mpundi madé car jitzu, xni mpantzi, bi bbedi. Cja bi juani göhtjo cꝰ ttøø co göhtjo cꝰ isla cꝰ i bbꝰh pꝰ jar mar, bi ncjotijmꝰ gá ma yanꝰ. ¹⁵ Nubbꝰ, dú ccahti rá ndo ngu cjahni, nduntji clase, göhtjo mí ndo ntzujmꝰ. Mí bbꝰh cꝰ dda cjahni cꝰ mí mandado, co cꝰ pé ddaa cꝰ mí pehtzi cargo, co cꝰ ddaa cꝰ mí ndo ja ur domi, cja hneh cꝰ capitán cꝰ mí mandadobi cꝰ sundado, co cꝰ pé ddaa cꝰ mí ttihztzibi, co göhtjo cꝰ mí peꝰpi jmꝰ, co hne göhtjo cꝰ mí peꝰtsje ur bbefi. Göhtjo cꝰ cjahni-cꝰ mí ndo ntzujmꝰ, mí ne di ddaguijmꝰ. Cꝰ ddáa, mí hñanijmꝰ pꝰ jabꝰ i bbꝰh cꝰ cueva, cja cꝰ pé ddáa, mí ntzah pꝰ mbo cꝰ ndo medo pꝰ já ttøø. ¹⁶ Cja mí majmꝰ nzajqui, mí nzoh cꝰ ttøø co cꝰ ndo medo, mí xijmꝰ:

—Gui yøta nttzɛdi, gui cobiguije, pa ya jin da jiantiguije ca hnaa ca bí jux pɥ jar ndo tjujnitsjɛ, cja pa jin da zɥjquije cár cuɛ. Guegue-ca i tsjifi car Tzi Dɛti. ¹⁷ Porque ya xí nzøh car pa, ya xpa eh ca Ocja, xta ddajquije cam castigoje. ¿Tocá da zɛjti-ca?

Los señalados de las tribus de Israel

7

¹ Bbɥ ya xquí ncja yɥ, dú janti gojo ángele, hna-hnaa mí bböpjɥ jáy nttzani nɥr mundo. Mí pɛntijɥ cɥ gojo ndajɥ cɥ rí hñe göhtjo jáy nttzani nɥr jöy. Mí ccahtzijɥ pa jin di hño ndajɥ hua mbo nɥr jöy, ni digue pɥ jar mar, cja pa jin di juani nim pa hnar za. ² Pé dú janti pé hnar ángele, güí hñej nɥ jabɥ rí bøxi ɥr jiadi. Nucá mbá ja hnar sello ca múr mejti ca Ocja ca ntjumɥy i bbɥy. Car ángele-ca bi mafi nzajquí, bi nzoh cɥ gojo ángele cɥ xquí ttun car cargo di castiga nɥr mundo co hnej nɥr mar. Ca hnar ángele bi xih cɥ gojo:

³—Nugö xtú eje hne dá sellobi quí dejɥ quí bajtzi ca Ocja cɥ i øhtibijɥ quí jmandado. Nuquejɥ, jin te gui ma gui cjaipijɥ nɥr jöy ni digue nɥr mar, ni digue yɥ za, hasta bbɥ xcúr cjuajtigö xcúr sello cɥ cjahni-cá.—

⁴ Diguebbɥ ya dú øh car número, tengu cɥ cjahni cɥ bi nsellobi quí dejɥ, pa jin te di ncjaipijɥ. Mí ciento cuarenta y cuatro mil cjahni digue car nación israelita. Nu car nación israelita, mí bbɥ doce quí familia, güí hñejmɥ cɥ doce quí ttɥ car Jacobo. Nucá, xquí ndo nxanti rá ngu. Cada hnar familia mí zøti rá ngu mil. Cja digue cɥ doce grupo-cá, bi nsello doce mil cjahni cada hnaa.

⁵ Digue quí familia car Judá co car Rubén co car Gad, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsel-lojꝰ. ⁶ Guejti quí familia car Aser co car Neftalí co car Manasés, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ. ⁷ Guejti quí familia car Simeón co car Leví co car Isacar, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ. ⁸ Guejti quí familia car Zabulón co car José co car Benjamín, cada hnaa bi zøti doce mil cꝰ cjahni cꝰ bi nsellojꝰ.

La multitud vestida de blanco

⁹ Bbꝰ ya xquí guaj nꝰr bbede, dú janti hnar ndo jmundo cꝰ cjahni, már ndo ngutsjɛ, jin to di jiöti di mede, xcui hñejmꝰ göhtjo tema nación, co göhtjo tema raza. Mí mĩngujꝰ göhtjo tema jöy, cja mí ñajꝰ göhtjo tema jña. Mír hmöh pꝰ mír nccahtihui car Tzi Ta jĩtzi pꝰ jabꝰ mbí jũtzi co hneñ ca hnaá ca mí ncja ngu hnar tzi deti. Mí jejꝰ dajtꝰ rá nttaxi, cja mí cajꝰ dentji. ¹⁰ Mí ndo mafi nzajqui, mí majmꝰ: Rá ndo nzedi nꝰm Tzi Tajꝰ nꝰ bí juj nꝰ jar ndo tjujnitsjɛ,

Guejti nꝰr Tzi Deti rá nzedi, hneje.

Xí möxquije-yá co cár ttzedi, eso xtú tapije ca rá nttzo.

¹¹ Diguebbꝰ ya, göhtjo cꝰ ángele cꝰ már bböjti pꝰ jáy nttzani car ndo tjujnitsjɛ, co ni cꝰ tita, co ni cꝰ gojo ángele cꝰ i jñejmi zuwe, göhtjo bi guatijꝰ car ndo tjujnitsjɛ, bi anijꝰ jöy, bi ndanejꝰ ca Ocja. ¹² Cja bi majmꝰ:

Cierto, rí ntzöhui gu xöjtibijꝰ ca Ocja.

Te tza rá zø guegue. Te tza ngu cár poder. Rá ndo jĩtzi quí mfeni.

Gu öjpijꝰ mpöjcie por rá ngue ca xí dyøjtiguijꝰ, cja gu ihtzibijꝰ.

Rá ndo ngu cár ttzɛdi. Guegue i mandado.
Rí ntzöhui gu xöjtibijɯ göhtjo cɯ cjeja ni jabɯ gu
tzöyajɯ.

¹³ Diguebbɯ ya bi nzojqui hna cɯ tita cɯ mí bbɯh
pɯ, bi dyöngui:

—Xí yɯ cjahni yɯ i je yɯ ttaxi datɯ, ¿cja guí paɗi
to-yá, cja jabɯ xcuí hñej-yɯ?—

¹⁴ Cja dú tjadi:

—Jin dí paɗi, pe nuque, tada, guí paɗi.—

Cja diguebbɯ ya, bi xijqui:

—Yɯ cjahni-yá, xí nzejtijɯ car ndo persecución,
xí bböhti por rá ngue cár tzi palabra ca Ocja. Yɯ
ttaxi datɯ i je-yá, xí ttaxqui por digue cár tzi cji
nɯr Tzi Dɛti nɯ xí ndɛnijɯ. ¹⁵ Nuyá, ya xí mboo yí
dajtujɯ cja jin te i tujɯ, eso xí ttungui ɯr tszejqui
da hmöɾpɯ nɯ drí nccahtihui nɯr Tzi Ta, nɯ jabɯ
bí juɯ nár trono. Pá ɯr xuy i pejpjɯ ca Ocja mbo
nár templo. Nu nɯr Tzi Ta nɯ bí juɯ nɯ jabɯ i
mandado, da juíx yɯ cjahni-yɯ co cár xumɯy, pa ya
jin da sufrijɯ. ¹⁶ Nuya, ya jin da duntjujɯ, ya jin da
dutjeɯ, ya jin da zatijɯ jar jiadi, cja jin da ngüentijɯ
cor pá. ¹⁷ Porque nɯr Tzi Dɛti nɯ bí bbö delante nɯ
jabɯ bí juɯ nár Tzi Ta, da nu quí cjahni ncja hnar
mödi. Guegue da dyɛn quí dɛjti pɯ jabɯ i po car
deje ca i un car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cár
Tzi Ta da dujquibi quí guidöjɯ quí cjahni, ya jin da
nzonijɯ.—

El séptimo timbre y el incensario de oro

8

¹ Diguebbɯ ya, ca hnaa ca mí ncja ngu hnar
tzi dɛti, bi xöhti car timbre ca rá yojto. Bbɯ mí

xøhti-cá, jin to gá hñám p_u jitzí, como hnar madé hora, cja jin to gá ña. ² Diguebb_u ya dú janti pé dda yojto ángele már bböjti p_u, mír nccahtihui ca Ocja. Nucá bi ttuni yojto c_u t_uxí gá corneta. ³ Diguebb_u ya pé bú eh ca pé hnar ángele, bi guati car altar gá oro p_u jab_u mí d_uati guitjoni, mbá ja hnar censario gá oro. Cja car ángele-cá, bi ttuni guitjoni rá ngu, bi janti p_u xøtze car altar, bi huñihui quí oración göhtjo c_u cja_hni c_u i eme car Jesucristo. N_ur altar gá oro mí nccahtihui car ndo tjujnitsje p_u jab_u mbí jux ca Ocja. ⁴ Cja bb_u mí t_uanti car guitjoni p_u jar altar, bi bøxi bbifi rá ngu. Mí yojmi quí oración c_u cja_hni c_u xí hñeme ca Ocja, cja cár jña c_u guitjoni bi bøx p_u jab_u mbí juxi guegue-ca. ⁵ Diguebb_u ya, car ángele ca mbá ja car censario, bi fonti c_u dejtzi bi jar altar, bi ñuhtzi. Ma ya, bi juati car censario, bi fonti c_u dejtzi bi gá jøjmi jöy, p_u jar mundo. Cja bb_u mí jöy, bi ñantzi p_u jar mundo, bi jia car ndajjí rá nzedi, bi juex car rayo, cja bi hño hnar hñamijöy.

Las siete trompetas

⁶ Nubbá, c_u yojto c_u ángele c_u mí jaj_u c_u yojto t_uxí gá corneta bi pahtzi pa di j_uxti_u.

⁷ Car primer ángele bi j_uxti cár t_uxí, cja bi jøjmi p_u jar jöy c_u ndoo, cja co c_u tzibi, mí hñohui cji. Cja bi zati cerca madé n_ur jöy, co cerca madé parte y_u za co hñe cerca madé y_u ccanguí paxi.

⁸ Diguebb_u ya car ángele ca rí cja yojo bi j_uxti cár t_uxí, cja bú ttem p_u jar mar ca mí ñigui ncja hnar ttøø ca már tzati. Cja cerca madé car mar bi cja _ur cji. ⁹ Cja bi d_u cerca madé c_u zuwe co c_u möy c_u mí dyo jar mar. Guejtjo bi juagui cerca madé c_u

barco c_u mí dyo xøtze car mar. Bi ñ_uj_mu rá zö c_{ja} bi mpunij_u jar deje, göhtjo co c_u c_{ja}hni c_u má pa p_u.

¹⁰ Diguebb_u ya, car ángele ca rá jñ_u, bi juxti cár tj_uxi, c_{ja} bú tōh hnar ndo tzø, mbá tzati ncja hnar za bb_u ga cjōti petroleo. Mír zatitjo car tzø, c_{ja} bi tzoo p_u já datje c_{ja} co p_u já pøtje. Bi tzoo p_u cerca madé-c_u. ¹¹ Mí tsjifi Ajenjo car ndo tzø ca bi dögui. Gue cár tj_uju hneje hnar paxi rá ncju. C_{ja} göhtjo p_u jab_u bi tzo_x car ndo tzø, bi c_{ja} rá ncju c_u deje-cá, bi c_{ja} ur veneno. Eso, c_u c_{ja}hni c_u bi zi c_u deje-cá, tje bi duj_u.

¹² Diguebb_u ya, pé bi juxti cár tj_uxi car ángele ca rí c_{ja} gojo, c_{ja} bi ttzoni cerca madé car jiadi, co cerca madé car zana, c_{ja} co cerca madé c_u tzø. Nu c_u parte c_u bi ttzoni, bi juiti, ya jin gá nzø. Bb_u mpa, car jiadi bi yoti jñajto horatjo, c_{ja} c_u pé dda goo hora, ya jin gá yoti. Bb_u nxuy, bb_u di toca di jaxti ur xuy car zana, jøña jñajto hora di yoti, c_{ja} c_u pé dda gojo, ya jin di yoti. Guejti c_u tzø, ya jin di yoti ncja ngu nguá yoti máhmeto.

¹³ Nubb_u, pé dú janti hnar ángele, mí bontzi p_u jar madé car jitz_i. Dú øde mbí ña nzajqui, mí ma:

—¡Ay, ay, ay! ¡Juji y_u c_{ja}hni y_u rá bb_u n_u jar jöy!
¡Te tza da sufrij_u, como nuya pé xta juxti quí tj_uxi
c_u pé dda jñ_u ángele!—

9

¹ Diguebb_u ya, car ángele ca rá cutta bi juxti cár tj_uxi. C_{ja} dú janti ca mí jñejmi hnar tzø, bú tō jar jitz_i, bi zøti jar jöy. Guegue mí niguí ncja hnar tzø, pe múr mēfi ca Jin Gui Jo. Mbá ja hnar ntjsogui pa drí xojqui ca hnar ohtzi rá ndo je, ca rí gah p_u jab_u jin gui tzö. ² C_{ja} bi xojquibi cár ne car ohtzi.

Nubbú, bi bøxi bbifi rá ngu, ncjahmꝰ mí fani hnar ndo horno. Cja car bbifi ca bi bøtze, bi cjujtibi cár jiahtzi car jiadi, mí nigui ncjahmꝰ ya xquí hmexuy. ³ Car bbifi-cá mbá tꝰ zꝰwꝰ cꝰ mí jñejmi ttaxi, bi jiojmꝰ göhtjo jar jöy. Nu cꝰ ttaxi-cá, bi ttuni úr ttzedi pa di tzajtejꝰ, ncja cꝰ zꝰwꝰ cꝰ dí xijmꝰ alacrán. ⁴ Bi nccahtzi cꝰ ttaxi pa jin di ma di za cꝰ paxi, co cꝰ pé dda planta rá nccangui, co guejti cꝰ za. Jøntsjetjo mbá jajꝰ ur tszejqui di za cꝰ cjahni cꝰ jí mí cuati cár sello ca Ocja pꝰ jáy dejꝰ. ⁵ Jin gá ttunijꝰ ur tszejqui di pøhtitejꝰ, jøntjo di hñojꝰ cutta zana cja di za cꝰ cjahni. Cja bbꝰ mí tza cꝰ cjahni, már ndo juixni, ncjahmꝰ xtúr mih hnar alacrán. ⁶ Cꝰ cutta zana cꝰ xta hño cꝰ ttaxi, da ndo sufri cꝰ cjahni cꝰ xtrú nza, hasta da jionijꝰ ja drí dujꝰ, pe jin da dujꝰ. Da ndo ne da dujꝰ, pe ndejma da segue da hmajtijꝰ.

⁷ Cꝰ ttaxi-cá, mí nigui ncja ngu fani cꝰ xquí tjojqui pa di ma jar guerra. Quí ñajꝰ mí jux cꝰ mí nigui ncja ngu corona gá oro. Nu quí jmijꝰ, mí jñejmi nár jmí nꝰr cjahni. ⁸ Cja quí xtajꝰ már ma, ncja ngu yí xta yꝰ bbejña. Cja quí ttzafijꝰ mí jñejmi yí ttzafi hnar león. ⁹ Mí cjohmi hnar xittegui quí tiñajꝰ, pa jin di tjohti cꝰ flecha. Cja bbꝰ mí mfeti quí jua, mí ndo ngönijꝰ, mí nigui ncja ngu rá ngu carreta cꝰ i cjeti rá ngu fani, i tijmꝰ rí ma jar guerra. ¹⁰ Nu cꝰ ttaxi, i bbꝰh quí hmite pꝰ jáy ttzajꝰ, ncja yí hmite yꝰ alacrán. Co ni quí hmite, mír tzajtejꝰ. Bi déjꝰ cutta zana mír un cꝰ cjahni. ¹¹ Guejtjo mí bbꝰh ca to mí mandadobi cꝰ ttaxi, gue car ángele ca i ja cár cargo pꝰ jabꝰ jin gui tzö. I ju cár tjuju car Abadón, cja guejtjo i tsjifi car Apolión. Nꝰr tjuju Abadón úr tjuju digue car jña

hebreo. Nu n̄ar tjuju Apolión úr tjuju digue car jñá griego. Hnaguutjo ga man ya yojo tjuju-ya, tzadi, Car Möhtite.

¹² Nuya, ya xí tjuh car primer castigo. Nujmaj̄, ya pé xtu eh c̄a pé dda yojo.

¹³ Diguebb̄a ya, bi j̄axti cár tj̄axi car ángele ca rá ddajto. Cj̄a dú øjcö hnar jñá, mí nigui ncjahm̄a to már ñ̄a p̄a jar madé car altar ca mír nccahtihui ca Ocj̄a. Car altar-cá, mí nxøgue gá oro, cj̄a mí bb̄a gojo quí hmondri. ¹⁴ Ca to már ñ̄a, bi nzoh car ángele ca rá ddajto ca már j̄a cár tj̄axi, bi xifi di xohti c̄a gojo ángele c̄a már hn̄ati p̄a hnaguadi car ndo datje Eufrates.

¹⁵ Cj̄a bi tsjohti bb̄á. Nu c̄a ángele-cá, ya xi már t̄ohmij̄a car hora, car pa, car zana, co car cjeja ca xquí göh ca Ocj̄a, pa di b̄oni drí möhtij̄a cerca madé c̄a cj̄ahni hua jar j̄öy. Di ncja jñu jegue, cj̄a hna parte digue c̄a jñu di du. ¹⁶ C̄a gojo ángele mí hñohui hnar ejército, cj̄a göhtjo c̄a sundado mí t̄ojm̄a fani. Cár bbede c̄a t̄øgue mí z̄oti dosciento c̄a millón. Dú øjcö car número bb̄a mí bbede tenḡu-cá.

¹⁷ Nubb̄á, dú ccahtigö c̄a fani cj̄a co c̄a t̄øgue ncjahm̄a ndár w̄i. Mí jej̄a pajni gá xit̄egui, mí cohmp̄i quí t̄ñaj̄. Nu c̄a pajni-c̄a, már ntjen̄i ncja ̄ar tzibi, mí yojmi rá nccangui ncja ̄ar j̄itzi, cj̄a mí yojmi rá nccaxti ncja ̄ar azufre. Quí ñ̄a c̄a fani mí jñejmi yí ñ̄a ȳa león. Cj̄a mí p̄oni tzibi jáy nej̄a, mí hñohui bb̄ifi co car azufre. ¹⁸ Car tzibi, yojmi car bb̄ifi co car azufre c̄a mí p̄øm p̄a jáy ne c̄a fani, guehcá mí p̄öhti c̄a cj̄ahni. Bi möhti cerca madé c̄a cj̄ahni, göhtjo c̄a mí bb̄a jar j̄öy. ¹⁹ Nu quí ttz̄a c̄a fani mí jñejmi ccñ̄a, mí bb̄ah quí ñ̄aj̄, co nicá, mí tzajte. Mí p̄øxi tzibi jáy nej̄a cj̄a mí tzajte co ni quí

ttzuj̄. Mí ncjap̄ nguá möhti rá ndo ngutsj̄e cjahni c̄ fani-c̄.

²⁰ Nu c̄ pé dda cjahni c̄ bi huetij̄, c̄ jin gá möhti c̄ fani, ndejm̄ jin gá repentij̄ pa di j̄eh ca mír dyøtij̄ ca rá nttzo. Jí mí ne di j̄ieguij̄ ca mír hñihtzibij̄ quí ndaj̄i ca Jin Gui Jo. Segue mí ndañej̄c̄. Guejtjo mí segue mí ndañej̄ c̄ idolo gá oro, co c̄ gá plata, co c̄ gá ttegui rá nccaxti co c̄ gá mēdo, hñeh c̄ gá za. Mí ndañej̄ c̄ i tsjifi Oc̄j̄, pe jin gui hñani. Gue c̄ cjáa c̄ xí ttøtitjo, c̄j̄ jin te i bb̄ úr nzajquij̄. ²¹ Guejtjo jí mí ne c̄ cjahni di j̄iejm̄ ca mír pøhtitej̄, ca mír ðenij̄ c̄ dyøti-tjoni co c̄ brujo, ca mír j̄iøtij̄ bbejñ̄a c̄j̄ ca mír j̄iøtij̄ hñøjø, co ca mír mpej̄. Bi segue bi ncjadij̄ p̄.

El ángel con el librito

10

¹ Diguebb̄ ya, pé dú ccahti pé hnar ángele rá nzedi, mbá c̄h p̄ j̄itzi. Mbá mpøxihui hnar ḡuy, c̄j̄ mí juex hnar arco iris, mí cohmpi cár ñ̄a. Cár jm̄i car ángele mí yoti ncja n̄r jiadi, c̄j̄ quí hua mí jñej̄mi yojo pilar, mí juetzi ncja ur tzibi. ² Mí c̄h hnar jehmi xquí bbantzi, pe ya xi mí xogui. Car ángele bi hmøh p̄ jab̄ m̄r nzøtihui car jöy co car mar. Bi hñih cár jogui hua xøtze car mar, nu cár nccuarga, bi hñih p̄ jar jöy. ³ Bi mafi nzajqui, c̄j̄ bi n̄igui cár jñ̄a ncjahm̄ m̄r mah hnar león. C̄j̄ bb̄ mí juij̄ ya ca mír mafi, bi ñ̄antzi yojto vez. ⁴ Nugö, dú øde te mí jm̄a bb̄ mí ñ̄antzi yojto vez, c̄j̄ ya xcua j̄utzi. Pe bi hna nzojqui hnar jñ̄a, mbí ñ̄a p̄ jar j̄itzi, bi ccaxquigö, in̄a:

—Dyo guí jñux c̄u palabra xcú dyøde, pa jin to da badi te xi jman ca xcá ñantzi.—

⁵ Diguebbu ya, ca hnar ángele ca már bböjti pu xøtze jar mar co pu jar jöy, bi pahtzi cár dyε jar jitz̄i.

⁶ Cjā bi nømbi cár tjuju ca Ocjā ca i bbuy pa göhtjo yu cjeya, nim pa jabu da mpuni. Guegue bi dyøti nar jitz̄i, co nar jöy, co hnej nar mar, co göhtjo yu i bbujcua jar mundo. Car ángele bi hñih ca Ocjā gá testigo, bi mā:

—Ya xta zøh car pa ca i ddøhmi. Ya jin du dé ca Ocjā. ⁷ Bbu xta jaxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojto, nubbu ca Ocjā xta dyøte ncja ngu gá mbeni desde ya má yabbu. Yu cjahni jin gui padiju te da ncja, nu ca Ocjā xí xih c̄u profeta c̄u i pejpiju te da ncja.—

⁸ Diguebbu ya, pé bi nzojqui car jña ca güi hñe jitz̄i, bi xijqui:

—Gui ma bú ca car jehmi ca i ca nar ángele nu rá bböjti nu xøtze jar mar co jar jöy. I xoh car jehmi.—

⁹ Nubbú, dú ma cuati car ángele, dú öjpi di dda-jqui car jehmi. Cjā bi xijqui:

—Gui caxi ya, cjā gui tza. Bbu xta nga ir ne, gui tzö rá ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bbu xtí tüt̄i, xtí tzö rá ncju bbu.—

¹⁰ Diguebbu ya, dú ca car jehmi ca mí ca car ángele, cjā dú tza. Bbu mí cadi nam ne, már u ncja car ttafi gá colimena. Pe bbu ndú tüt̄i cjā mí zøti mbo um may, nubbu, dú tzögö már ndo ncju. ¹¹ Ma ya pé bi nzojqui ca Ocjā, pé bi xijqui:

—Nuya, pé dí cuhqui, pé gui ma grí xih c̄u cjahni te da ncja, ncja ngu ga man car tzi jehmi ca xcú tza. I nesta gui mā, te da zah c̄u cjahni rá ngu c̄u rá bbu

hnahño nación, co c_u rá bb_u jñ_ini rá ngu n_u jar jöy, co c_u i ñaj_u göhtjo tema jña, cja co guejtjo rá ngu c_u autoridat c_u i mandado.—

Los dos testigos

11

¹ Diguebb_u ya, bi ttajqui hna pedazo _ur za, mí jñejtihui hnar za gá metro, cja bi nzojqui ca Ocja, bi xijqui:

—Nuya, gui ma grí dyen car ndo templo co hneh car altar, cja gui pede tengu cjahni i cuati p_u pa da nzojm_u ca Ocja. Nugö, xtá nú rá zö car templo co c_u pé dda cosa c_u gui dyeni cja co c_u cjahni c_u gui pede, pa jin te da ncjajpij_u. ² Pe nu cár tji car templo, jin gui ma gui dyen-ca. Como xta hño p_u jar tji c_u hnahño cjahni c_u jin gui emej_u ca Ocja. Guegue-c_u jin da tzunij_u car lugar-ca. Xí ttungui _ur tsiejqui da hño göhtjo p_u jab_u i nej_u, p_u jar jñ_ini Jerusalén, cja jin da cjajpi ncaso c_u lugar rá nttzujpi. Da hñodij_u p_u cuarenta y dos mes, tz_udi, jñ_u cjeya madé. ³ Nugö, i bb_u yojo cam testigo, xtá cujcö p_u jar jñ_ini-ca pa da xih c_u cjahni cam palabragö. Da hm_uh p_u mil doscientos sesenta día, tz_udi, jñ_u cjeya madé, da nzoh c_u cjahni pa da jionguigöj_u cja da jiejm_u ca rá nttzo. C_u yojo testigo da jiehui dajt_u rá mpotji ncja ngu ga jie y_u cjahni bb_u i mbenij_u hnar ánima.—

⁴ C_u yojo testigo, gue c_u bi man ca hnar profeta ya má yabb_u. Bi ma guegue, di hm_u yojo quí m_ufi ca Ocja, di pejpihui ca Ocja ca bi dyoti n_ur jitzi co n_ur jöy. Nu c_u yo testigo-c_u di jñejmi yojo lámpara c_u di yojmi yojo za gá olivo. C_u yojo quí testigo ca Ocja di jñejmi lámpara c_u jin gui ju_uti. Jin di

tjeh quí ttzɛdihui, cja jin di tzöya ca mír nzojmi cɥ cjaɥni. ⁵ Cja bbɥ to da ne da ún cɥ yojo quí mɛfi ca Ocja, gueguehui da pøxi tzibi jáy nehui, da dɥti quí contra. Eso, da dɥ göhtjo cɥ to da ntoja da dyøhtibi dañö cɥ yojo testigo, como gueguehui i pɛhtzi ɥr tsjejqui da mandadohui pa du ɛ castigo da zɥj yɥ cjaɥni hua jar jöy. ⁶ Bbɥ da ccax car dye cɥ testigo-cɥ, nubbɥ, jin te da way göhtjo car tiempo ca da nzoh cɥ cjaɥni. Es xi jñɥ cjeya madé da nzoh cɥ cjaɥni. Guejtjo bbɥ da mandadohui, da mböh cɥ deje, da cja ɥr cji. Cja bbɥ da ma gueguehui, da ndo jñin cɥ cjaɥni, o du ɛ pé dda castigo, nubbú da zɥh ca i majmi. Gueguehui da mandado pa da ttun cɥ cjaɥni göhtjo tema castigo ca rí ntzöhui, cja nu ca xta mandadohui, cierto da ncja-ca. ⁷ Nu cɥ yojo quí testigo ca Ocja, bbɥ ya xí ncumpli cɥ pa cɥ xí mben ca Ocja, cja bbɥ ya xí dö cár testimoniohui ncja ngu ga ne guegue-ca, nubbɥ, da bböhtihui. Bbɥ ya xí nzɥh car tiempo, da niguí ca hnar cjaɥni ca i jñejmi hnar zɥwɛ rá nttzo, da bøx pɥ jabɥ jin gui tzö, cja da dyøhtibi tujni cɥ yojo testigo, da möhti. ⁸ Cja quí cuerpohui cɥ testigo da hmondi pɥ jár töy car ndo jñini pɥ jabɥ bi ddøti jar ponti cam Tzi Jmugöjɥ. Car jñini-ca i jñejmi car jñini Sodoma. Guejtjo i jñejmi car jöy Egipto, pɥ jabɥ jí mí ttihtzibi ca Ocja. ⁹ Quí cuerpohui cɥ yojo testigo da hmondi pɥ jñujpa madé. Jin da tjeɥgui da hñöguihui. Da jmuntzi cjaɥni rá ngu pa da ntsjundöjɥ. Cɥ cjaɥni-cɥ, rí hñejmɥ göhtjo cɥ raza co göhtjo cɥ nación. Mingujɥ göhtjo tema jöy, cja i ñajɥ göhtjo tema jña. ¹⁰ Da ndo mpöh cɥ cjaɥni, quí mejtí nɥr mundo, tzɥdi, cɥ jin gui ɛmɛ ca Ocja.

Da ndo mpöjmu, hasta da dyøtiju mbaxcjuu. Cor pöjö da regalabi quí hñohuiju tema regalo, como ya xtrú ndu cu yojo testigo cu xcuí mejni ca Ocja. Bbu mí bbujti-cu, cjaatjo mí huenti cu cjahni cja mí öjpi ca Ocja mbá pejni castigo. ¹¹ Diguebbu ya, bbu ya xtrú tjoh cu jñujpa madé, xta cja Ocja pé xta jña úr jñahui cu yojo testigo, cja da bböbi. Nubbu, xta ndo ntzu cu cjahni cu xta jiantiju. ¹² Nu cu yojo testigo xta dyøh hnar jña rá nzedi, xtrí ña pu jar jitzu, xta xijmi:

—Bú pøxihui hua.—

Nubbu, xta mpøxihui hnar guu, xta ttzixihui jar jitzu. Nu quí contrahui xta jiantiju cu yo testigo, ya xní bøxihui. ¹³ Gue car hora-ca, xta ncja hnar ndo hñamijöy, cja xta yøte rá ngu cu ngu cja co quí cjoti car jñini Jerusalén. Bbu xta yøti-cú, xta du yojto mil cu cjahni. Nu cu pé ddaa cu da huete, nttzeditjo da ndo ntzujü, cja da majmu te tza rá nttzujpi ca Ocja ca i mandado pu jitzu.

¹⁴ Ya xí tjoh car castigo ca rí cja yojo. Nuya, ya pé xpa eh car castigo ca rí cja jñu.

La séptima trompeta

¹⁵ Diguebbu ya, bi juxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojto, cja bi ñigui pu jitzu cu dda jña, ncjahmu to mbí ñajü nzajqui pu jar jitzu. Mí majmu:

Nuya, car Tzi Ta jitzu ya xta jñajquibi quí cargo göhtjo cu to i mandado,

Cja guegue, yojmi car Cristo, xta mandado hua jar jöy.

Da mandadohui göhtjo cu cjeja, jin da tjeñ cár cargohui.

16 Cja bb_u mí jma nar palabra-na, c_u veinticuatro tita c_u már jux quí tjuj_{nij}, mír nccahtihui car Tzi Ta jítzi, bi bböp_j, bi anij_u jöy, cja bi ndanej_u ca Ocja. Bi majm_u:

17 Nuquiguε, _um Tzi Jmuquije, rá ndo nzehqui, rá ndo jítzi quer cargo,

Cja jin to i xihqui te gui cjaipi.

Ya xi nguí bbujque bb_u mí m_uj nar mundo. Guejti y_u pa ya, guí bbuj ya hneje,

Cja c_u pa c_u ba eje, pé xta n_igui hua jar jöy ja guí ncjaguε.

Dí öhquije mpöj_ce, porque nuya xcú jña quer cargo.

Ya xcú fadi gui mandado hua jar jöy, göhtjo co quer ttzedi.

18 Xí ungui _ur c_ue c_u nación, xí contraqui,

Pe nuya, ya xí nzøh car pá pa gui cohtzibi cár castigoj_u.

Ya xí nzøh car pá pa gui jñampi _ur huenda c_u cjahni c_u xí nd_u.

C_u profeta c_u mí p_ejpiqui, co c_u pé dda cjahni c_u mí emequi cja mí izquij_u,

Cada hnaa da ttun cár tjaja-cá,

Ng_u c_u cjahni c_u mí bb_u úr cargoj_u,

Ng_u c_u ddaa c_u jin te mí bb_u úr cargoj_u.

Nu c_u cjahni rá nttzo c_u i ttzon nar mundo, ncjatica gui cjaipi da d_u ya-c_u.

19 Diguebb_u ya, bú xoh p_u jítzi cár templo ca Ocja, cja bi n_igui p_u car caja rá nttzujpi ca mí bbehtzi p_u mbo. Mí tsjifi _ur arca car caja-ca. Cja bi juex car rayo, bi jia hnar ndaji rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hñán car jöy. Guejtjo bi ndo jio ndoo.

La mujer y el dragón

12

¹ Diguebbu ya bi n̄gui pu jar j̄tzi hnar cosa ca bi ndo jianti cu c̄ahni, c̄a bi ndo h̄no quí mfenij̄u. Mí n̄gui pu hnar b̄ejñ̄a, mí ndo juex quí dajtu, ncjahmu mí je car jiadi, mí t̄ihmi hnar corona gá doce cu tzø. ² Mí h̄ñu car b̄ejñ̄a, ya xti hm̄uh cár bajtzi. Mí mafi, porque mí ndo tzö rá ú. ³ Diguebbu ya, pé bi n̄gui pu jar j̄tzi pé hnar seña. Mí n̄gui pu hnar ndo zuwe ca i tsjifi ur dragón. Mí j̄ñ̄jmi hnar c̄iñ̄a rá nojo, c̄a mí bb̄uh quí dye co quí hua. Már ntjeni car zuwe-cá, c̄a mí bb̄u yojto quí ñ̄a co d̄etta quí hmondri. Nu cu yojto quí ñ̄a, cada hnáa mí jux cár corona. ⁴ Bi juati cár ttz̄u, bi gojq̄ui car tercera parte cu tzø cu mbí bb̄uh pu j̄tzi, bú j̄jmi jar j̄y. Diguebbu ya car dragón bi hm̄öy, mír ncc̄ahthui car b̄ejñ̄a ca mí h̄ñu. Mí t̄ohmi di hm̄uh cár bajtzi car b̄ejñ̄a, pa di zajpi. ⁵ Nubbú, bi hm̄uh cár bajtzi car b̄ejñ̄a, múr tzi h̄ñ̄j. Guegue xí hm̄uy pa da mandadobi göhtjo yu nación, da c̄ajpi ur tt̄edi, c̄a cu c̄ahni da dyøjtij̄u. Diguebbu ya, car bajtzi ca xquí hm̄uj ya, bi hna ttzix pu j̄tzi, pu jabu bí bb̄uh ca Oc̄a, bí jux pu jar trono. ⁶ Nu car b̄ejñ̄a bi ddagui gá ma pu jabu jin to mí h̄ñ̄ani. Bú hm̄ujti pu hnar nttzöya ca xquí jojquibi ca Oc̄a, pu jabu di d̄ohmi c̄a di tt̄uni te di zi. Bú de pu mil doscientos sesenta mpá, tz̄udi, j̄ñu c̄jeya madé.

⁷ Diguebbu ya, bi ncja hnar ndo t̄ujni pu jar j̄tzi. Ca hnar ángele ca i mandadobi cu pé ddaa c̄a i ju cár t̄uju ur Miguel, bi ntujnihui car ndo zuwe gá dragón. Car Miguel mí yojmi cu ángele cu mí mandadobi. Guejti car dragón mí yojmi cu dda ángele cu mí tenij̄u-ca. ⁸ Nu car Miguel bi d̄aja, c̄a

bi bbɛh car dragón, eso ya jin gá tɛgɛi di hmɛjti pɛ jar jɪtzi. ⁹ Bi mfongui car dragón, yojmi quí ángele cɛ mí tenijɛ. Car dragón, guegue ɛr ccɪña ca ya xí mí bbɛy ya má yabbɛ. I ju cár tjuju ɛr Satanás. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo. Guegue ɛr ndo jöjɛ, i dyo, i ne da tɛtɛtjo. Bú ttɛngua jar jöy, yojmi quí möxte cɛ mí tenijɛ.

¹⁰ Diguebbɛ ya, dú øjcö hnar jña rá nzɛdi, mbí ña pɛ jar jɪtzi, mí ma:

—Nuya, ya xí ndah ca Ocja ca dí emejɛ, cja ya xí ngo jöy quí contra. Ya xí nɪgui te tza rá nzɛh ca Ocja, como ya xí mɛdi i mandado. Nuya, car Cristo ya xta jña cár cargo cja da mandadohui cár Tzi Ta. Nu ca Jin Gui Jo, ya xí ngo jöy, xí mfongui pɛ jar jɪtzi. Bɛ má r bbɛjcua jɪtzi guegue-ca, cjaatjo mír guati ca Ocja, mí jøxi bbɛtjri cɛ cjahni cɛ i eme ca Ocja. Mí ma, guegue-cɛ mí tɛdi ca rá nttzo, ina. ¹¹ Nu cɛ cjuada-cɛ, ya xí ndapi ca Jin Gui Jo, guegue-ca xí bbɛdi. Guehca xcá mbenijɛ ja ncja gá bböhti car Jesucristo por rá nguehcá, co ca xcá ncjuanijɛ toca i emejɛ, eso, xí ndaja. Jin gá ntzuju cja jin gá manttɛy quí vidajɛ, hasta bi bböhtijɛ hneje. ¹² Nuya da ndo mpöj yɛ to i bbɛjcua jar jɪtzi, como ya xí ttɛngui jöy car ndo zuwɛ gá dragón. Nu cɛ to i bbɛj nɛ jar jöy, co cɛ to i bbɛh pɛ mbo car mar, da ndo sufrijɛ, como ya xí ngaj nɛ ca Jin Gui Jo, xcá nzøti pɛ jabɛ guí bbɛpjɛ. Cja xí ndo ungui ɛr cuɛ, i ndo tsjeyabi ca Ocja, como i paɛdi ya xqui tchatjo car tiempo i bbɛdi pa da cjoti jar födi.— Bi ncjapɛ gá man car jña-ca.

¹³ Nu car ndo zuwɛ gá dragón, bbɛ mí ccahti ya xquí ttɛngua jar jöy, nubbá, bi dɛn car bbejña

ca xquí øn car tzi hñøjø, mí ne di zædi. ¹⁴ Nu car bbejñá, bi ttuni yojo quí jua, ncja ngu quí jua hnar ndo águila, pa di bontzi nttzædi, drí ma pæ jar nttzöya ca xquí tjojquibi. Nupú, di hñambi car cciñá jñu cjeya madé cja di ttuni te di zi. ¹⁵ Nu car cciñá, már bböjti úr xutja car bbejñá, cja bi fongui deje rá ngu jar ne, ncja hnar datje, pa di dux car bbejñá car deje. ¹⁶ Nu car jöy bi möx car bbejñá. Bi hna xojtjo, ncjahmæ mí yajqui úr ne, bi duti car deje ca xquí bøxi úr ne car dragón. Nubbú, bi wen car bbejñá, bbú. ¹⁷ Diguebbæ ya, car zuwe gá dragón bi ndo tsjeyabi car bbejñá. Bi ma bú øhtibi tujni cæ pé dda quí bajtzi car bbejñá. Gue cæ cjahni cæ i tæmbi quí mandamiento ca Ocja, i emejæ car Jesucristo, cja i xih quí minga-cjahnijæ toca i emejæ.

Los dos animales malos que mandan

13

¹ Ma ya, ndí bböh pæ jar bbomü, jar nttzani car mar, cja dú ccahti mbá pøxi jar mar nu ca mí jñejmi hnar zuwe rá nttzo. Mí bbæ yojto quí ñá co ddeeta quí hmondri. Cada hna quí hmondri mí jux cár corona, cja cada hna quí ñá mí juxi hnár tjuju. Nu quí tjuju mí ma ncjahmæ guejtsje du Ocja car zuwe-cá. ² Car zuwe ca dú ccahti mí jñejmi hnar leopardo. Quí hua co quí dyε mí jñejmi quí hua co quí dyε hnar oso. Nu cár ne mí jñejmi cár ne hnar león. Diguebbæ ya car zuwe gá dragón bi guati ca pé hnar zuwe, bi un cár ttzædi, guejtjo bi uni hnar cargo rá jitzí, cja bi ungui ær tsjejqui di jñux pæ jabæ di mandado. ³ Cja diguebbæ ya, pé dú

ccahti car zuwe rá nttzo, ya xquí tjohtibi hna quí ña. Cömbeni mí bbuy herido, ya xti du. Pe ndejma bi jogui jabu xquí tjoti, bi zö. Cja göhtjo cu cjhni jar jöy, bi ndo hño í muyu, bi ndo hñemebij cu zuwe-cá. ⁴ Nubbú, bi ndaneju car zuwe gá dragón, como guegue xquí döjti cár cargo ca pé hnar zuwe. Mí man cu cjhni ncjaha:

—¿Jabu xcrú nuju ca to di jñejmi nar zuwe-nú? ¿Toca di bbuy drá nzedi pa di ntujnihui guegue?—

⁵ Nar zuwe nu mí bbuy herido cja pé bi zö, bi ttungui ur tsjejqui di ndo hñixtsje, cja pa di ma, guegue i jñejtihui ca Ocja. Cja bi ttun cár cargo di mandado cuarenta y dos zana, tzadi, jñu cjeja madé. ⁶ Car zuwe-cá, mí ma palabra rá ndo nttzo. Mí ina, jí mír ntzöhui car Tzi Ta jitzu pa di tteme, cja jin te di ntjumay cár templo ca Ocja pu jitzu. Guejtjo bi zan cu ddáa cu bí bbuh pu jitzu. ⁷ Nu car zuwe rá nttzo, guejtjo bi ttuni ur tsjejqui di ntujnihui cu cjhni cu i ten car Jesucristo, cja di dapi. Guejtjo bi ttun cár cargo pa di mandadobi göhtjo tema clase cu cjhni cu i bbuy, cu cjhni cu rí hñeje hnahño raza, co quí minguju hnahño jöy, co cu i ñaju hnahño jña, co cu rí hñejmu göhtjo tema nación. ⁸ Göhtjo cu cjhni cu i dyo hua jar mundo bi ndaneju ca hnar zuwe rá nttzo, cja bi hñihtzibiju. Pe mí bbuh cu dda cjhni cu jin gá ndaneju ca hnar zuwe, gue cu cjhni cu i jux quí tjuju pu jar libro ca gá nzajqui ca i pehtzi ca Ocja. Cu cjhni-cá, í mejti ca to i jñejmi hnar tzi deti ca bi bböhti. Bi tjuhtzibi quí tjuju jar libro guegue, desde bbu mí may nar mundo.

⁹ Nuquigüe, bbu guí øde, gui jñuhpi ndumay ya palabra ya i cuati hua. ¹⁰ Bbu xí man ca Ocja da ttz-

ixqui gá preso por rá nguehca grí hñeme, ndejma da ttzixqui, macja guí ne gui ccahtzi. Nu ca to da jña cár espada pa da möhti cár minga-cjahnhui, guegue da bböhti gá espada hneje. Eso, gui tzejtijo ca te da jieh ca Ocja da ttøjtiqui, cja jin gui jiejma ca grí hñemeja guegue.

¹¹ Diguebba ya, pé dú ccahti pé hnar zuwe rá nttzo. Nucá mbá pøxi jar jöy. Cja mí nigui ncja ngu hnar tzi deti, mí bba yojo qui hmondri. Pe bba mí ña, mí mafi nzajqui ncja car ndo zuwe gá dragón.

¹² Nu nar zuwe na rí cja yojo, i yojmi ca bbeta ur zuwe, cja i fötzi. Ca bbeta ur zuwe xí jejquibi cár cargo car zuwe ca rí cja yojo, como i ntzixihui. Car zuwe ca rí cja yojo i mandadobi ya cjahni ya i bbajcua jar jöy, i cjaipi da ndaneja ca bbeta ur zuwe. Nuca, mí bbay herido, mí cömbeni, cja pé bi zötjo.

¹³ Nar zuwe na rí cja yojo i øti milagro rá nzedi. I nzoj nar jitzo, cja bí juexi tzibi, ba cajcua jar jöy, hua jabba i ccahtijba ya cjahni.

¹⁴ Guejtjo xí ttun cár ttzedi da dyøti pé dda milagro bba ga hñohui ca bbeta ur zuwe. Por rá ngue ca milagro ca i øte, i jöti ca cjahni ca jin gui emejba nar palabra ca Ocja. I mandadobi da dyøhtibijba hnar ídolo ca bbeta ur zuwe, da tjojqui pa da jñejmi car zuwe-ca. Guegue bi ntjohtibi hna qui ña co hnar espada, mí cömbeni, cja pé bi zötjo.

¹⁵ Diguebba ya car zuwe ca rí cja yojo, bi cjaipi bi ña car ídolo, ncjahmba di bbajtsje ur nzajqui. Guejtjo mí mandadobi ca cjahni di ndaneja car ídolo, como nucá mí jñejmi car zuwe ca más mí pehtzi cár cargo. Nu ca cjahni ca jin gá ne gá ndaneja car ídolo-ca, bi bböhti.

¹⁶ Car zuwe ca rí cja yojo guejtjo bi mandado di ncuajtibi

hnar seña göhtjo cꝝ cꝝahni. Cada hnáa, di ncuajti pꝝ jár de, o bbꝝ jina, pꝝ jár jogui dyε. Bi ncuajti car seña cꝝ cꝝahni cꝝ i mandado, co cꝝ cꝝahni cꝝ jin te i bbꝝ úr cargo, cꝝ rico, co cꝝ tzi probe cꝝ i pꝝjtsjε cár bbꝝfijꝝ, co cꝝ cꝝahni cꝝ i bbꝝh quí jmujꝝ cꝝ i pꝝjpi-cꝝ. Göhtjo di ncuajtibijꝝ car seña-ca, pa drí nígui, mí ihtzibitjojꝝ cꝝ yojo zuwe-cꝝ. ¹⁷ Nu cꝝ cꝝahni cꝝ jin gá ncuajtibi car seña, jí mí tjegui te dí döy o te di mö. Mí nesta di hmꝝh cár seña car zuwe ca mí mandado, o bbꝝ jina, di hmꝝh ca hnar número ca mí nøn cár tjuju. ¹⁸ Nuya, bbꝝ guí ne gui pađi to car cꝝahni ca i jñejmi ca hnar zuwe rá nttzo, i bbꝝh ca hnar número ca i jñejmi cár tjuju. Car número-ca, ʉr seiscientos sesenta y seis. Ca to i pꝝhtzi mfeni, da adivina to úr tjuju i ne da ma nar número-na.

El canto de los 144,000 hombres

14

¹ Diguebbꝝ ya, pé dú janti ca hnaa ca i jñejmi hnar tzi deti, mbí bböj nꝝ jar ttøø ca i tsjifi ʉr Monte de Sión. Mí yojmi ciento cuarenta y cuatro mil cꝝ hñøjø cꝝ mí cuati jáy dejꝝ cár tjuju car Tzi Deti co hñeh cár tjuju cár Tzi Ta. ² Ma ya, dú øh hnar jña mbí ña pꝝ jitzí, mí ndo jia ncja yꝝ nzøjtje, cꝝ mí ndo ñantzi. Guejtjo mí zꝝni ncja ʉr bbida gá arpa bbꝝ ga ntoca. ³ Cꝝ hñøjø cꝝ dú cꝝahti már xödjꝝ hnar ddadyo tsjödi. Már øh cꝝ gojo cꝝ ángele cꝝ mí jñejmi zuwe, co cꝝ tita. Jin to mí tzö di bah car tsjödi-ca, jøña cꝝ ciento cuarenta y cuatro mil cꝝ hñøjø cꝝ xí tjajni digue cꝝ pé dda cꝝahni cꝝ i bbꝝ jar jöy. Car Tzi Deti xquí dön-cꝝ co cár cꝝi, xquí cꝝajpi í mejti. ⁴ Nu

ca hñøjø-ca jin gui vojmi bbejña göhtjo úr vida, cja jin gui ntjajtjü. I tenijü car Tzi Deti göhtjo pü jabü i pa. Guegue-ca xí ndöy, cja xí wejquibi ca pé dda cjahni pa dí mejtitsje cja dí mejti cár Tzi Ta. ⁵ I man ca ncjuani ca hñøjø-ca. Göhtjo úr vida jin gui ñajqui bbetjri, cja jin gui tujü tema cosa rá nttzo.

Los mensajes de los tres ángeles

⁶ Diguebbü ya, dú janti pé hnar ángele, mír bontzi jar madé nar jítzi, nü jabü rá ndo jítzi. Mí nzoh ca cjahni ca i bbüjcuca jar jöy, ca cjahni ca rí hñejmü göhtjo tema nación co göhtjo ca raza, ca i ñajü göhtjo tema jña, co ca mingu hnahño jöy. Car ángele bi xih car tzi jogui jña ca rí hñeh ca Ocja cja jin da mpuni. ⁷ Mí ña nzajqui, mí xih ca cjahni:

—Gui tzujü ca Ocja, cja gui hñemejü, rá nttzujpi guegue, como ya xí nzøh car hora pa da cja ur nzöya. Gui ndañejü como guegue bi dyøti nar jítzi co nar jöy, co yü mar, co yü pøtje pü jabü i pøh car deje.—

⁸ Cja diguebbü ya, pé bi deni pé hnar ángele, pé mír bontzi pü jar jítzi. Nucá mí xih ca cjahni:

—Ya xta ncastiga car ndo jñini ca i tsjifi Babilonia. Ya xta mpuntjo. Como xí ungui úr møyü ca mingu pü, xí ndañejü ca ídolo ca i tsjifi Ocja. Guejtjo xí xöjpi göhtjo ca pé dda cjahni jar jöy da ncjadipü. Eso, xí ungui ur cuε ca Ocja ca ntjümüy i bbüy. Ya xta castiga göhtjo co cár ttzedi.—

⁹ Diguebbü ya, pé bú eh ca pé hnar ángele ca rí cja jñü. Guejti guegue mí bontzi pü jar jítzi, mbí ña nzajqui, mí xih ca cjahni:

—Dyøjmajü te da ncjajpi yü cjahni yü da ndañejü car züwε rá nttzo ca i mandado. Gue yü cjahni

y_u da jñεgui da nseñabi cár dej_u o gue cár dyεj_u, da ndañej_u guegue-ca. ¹⁰ Ca Ocja jin da jiojqui y_u cjahni-y_u, da castiga göhtjo co cár ttεdi. Da dyenti p_u jar tzibi ca i yojmi azufre, pa da hmujti p_u göhtjo ur tiempo, p_u jab_u rí jiantij_u car Tzi Deti cja co c_u ángele c_u i pejpi ca Ocja. ¹¹ Da sufrij_u p_u jab_u i zø hnar tzibi ca jin gui juiti. Dé da bøx car bbifi p_u jar lugar-ca, jin te da tzöya göhtjo c_u cjeya. Guehca da ncjajpi y_u cjahni y_u i ndañej_u car zuwe rá nttzo, co cár ídolo. Da ncjap_u da ncastiga y_u to xí jñεgui xí ncuajtibi cár seña car zuwe. ¹² Nu c_u cjahni c_u xí hñemej_u car Jesucristo cja i øhtibij_u qui mandamiento ca Ocja, jin da hñihtzibij_u car zuwe rá nttzo. Nuc_u, da zejti_u ca te da ncjajpi cja da denij_u ca Ocja hasta ur gatzi.—

¹³ Diguebb_u ya, pé dú ø pé hnar jña, mbí ña p_u jiti, bi xijqui:

—Nuya, gui jñux nar palabra-na: “Desde rá pa ya, da ndo mpöh qui cjahni ca Ocja bb_u xta duj_u, gue c_u cjahni c_u xí hñeme cam Tzi Jmugöj_u hasta ur gatzi.” Cja pé bi dah car tzi Espiritu Santo, bi ma: “Cierto, da ndo mpöh-c_u, como ya xí nzoh cár trabajo. Nu c_u rá zö c_u bi dyøte bb_u mí bbujti hua jar jöy, jí xcá bbεdi. Ca Ocja da mbeni cja da un cár tjjaj_u.”—

La cosecha de la tierra

¹⁴ Diguebb_u ya, pé dú janti hnar guy, már tzi nttaxi, cja mí jux p_u ca hnaa ca xcuí gay, xquí cja ur cjahni. Mí juxi hnar corona gá oro jar ña, cja mí ja hnar tsjattεy már njo. ¹⁵ Diguebb_u ya, pé bi bøm p_u jar templo hnar ángele. Bi mafi nzajqui, bi nzoh car cjahni ca mí jux p_u jar guy, bi hñina:

—Nuya, gui jñá ya nir tsjattëy gui xa cü ttey. Ya xqui cja tsjattëy n̄ jar jöy. Ya xní ntzöhui da bbëhtzi cü cjahni cü i jñejmi ttey.—

¹⁶ Ma ya, ca hnáa ca mbí jux p̄ jar guy bi jñax cár tsjattëy, bi xa cü ttey p̄ jar jöy cja bi mehtzi-cá.

¹⁷ Nubbú, pé bi b̄oni pé hnar ángele p̄ jar templo ca bí bbuh p̄ jitzí. Guejti guegue mbá ja hnar tsjattëy rá njo. ¹⁸ Cja diguebb̄ ya, pé bi b̄oni pé hnar ángele, güí hñe hnanguadi car altar. Guegue mí ja cár cargo, mí föh car tzibi. Cja bi mahti nzajqui ca hnar ángele ca mbá ja car tsjattëy, bi xifi:

—Nuya, gui cah p̄ jar jöy, gui jñax nar tsjattëy rá njo n̄ gui ja, gui ma grí tzejqui cü uva cü i t̄ car ndo za gá uva, como ya xí nda.—

¹⁹ Diguebb̄ ya, bi gah p̄ jar jöy car ángele-ca, bi jñax cár tsjattëy, bi zejqui quí uva car ndo za, cja bi j̄oti jar lugar p̄ jab̄ di ddehmi. Bb̄ mí ddehmi cü uva, bi n̄gui, nttzeditjo mí ungui ̄r cü ca Ocja, cja guegue-ca bi dyembi cü cjahni car castigo ca m̄r ntzöhui. ²⁰ Guehp̄ rí ncjap̄ quí nttzani car jñini Jerusalén bi ddehmi cü uva. Tz̄adi, bi bböhti cü cjahni cü jí mí eme nár palabra ca Ocja. Bi ndo mföngui cji rá ngu, mí jñejmi hnar datje rá je. Bb̄ di gatí fani car cji-ca, di z̄oxi jáy frenoju. Cja bi ntangui yan̄, hasta bi z̄oti tresciento quilómetro.

Los ángeles con las siete últimas plagas

15

¹ Diguebb̄ ya pé dú janti pé hnar seña p̄ jar jitzí. Bb̄ ndú janti, dú ndo ntz̄u, cja bi hño ̄m m̄y. Mí bböjti p̄ yojto ángele, mbá jaj̄ yojto castigo, cü

castigo-cá gue c̄u último. Bb̄u xta tjoj yá, xta guadi göhtjo ȳu castigo ȳu xí mben ca Oc̄ja.

² Guejtjo dú janti ca mí n̄igui nc̄ja hnar ndo mar, mí tjoh car jiahtzi nc̄ja hnar xijto, c̄ja mí yojmi tzibi. C̄ja dú janti c̄u c̄jahni c̄u jin gá ndanej̄u car tzate zuw̄e co cár ídolo, c̄ja jin gá j̄ñeguij̄u di ncuajtibi car número ca i j̄ñejmi cár tjuj̄u car zuw̄e. C̄u c̄jahni-cá, mí bb̄oj n̄u jár nttzani car mar gá vidrio. Mí tjēj̄u bbida gá arpa c̄u xquí un ca Oc̄ja.

³ C̄ja mí x̄ojm̄u ca hnar tsj̄odi, gue car tsj̄odi ca bi dyøti ca ndor Moisés, ca mí pējpi ca Oc̄ja. Gue car tsj̄odi ca i x̄oh car Tzi D̄eti hnēje. Mí mā nc̄jahua car tsj̄odi:

Nuqūe, gú Oc̄ja, ̄u Tzi Jm̄uquije. Rá nzēhqui, ddatsjēquiḡu guí mandado.

Rá ndo z̄o c̄ja rá ndo nt̄ji ȳu xcú dyøte, eso i dyo ̄u m̄ayje.

Nuquiḡu, guí øti jujticia, c̄ja guí cumpli ca xcú mā. Más rá j̄itzi quer cargo. Guí mandadobi göhtjo ȳu nación.

⁴ Dí göhtjoje dí izquije ̄u Tzi Jm̄uquigöje.

Dí göhtjoje dí x̄ojtiquije quer tzi tjuj̄u.

Guí ddatsjēgūe, jin gui bb̄uh hnáa nc̄ja nguquiḡu, rá tzi z̄oqui, c̄ja rá nttzujpiqui.

Ya xqui f̄adi, nuquiḡu, gúr jogui nzöya, xcú dyøhtibi jujticia ȳu c̄jahni.

Eso, da jionqui ȳu c̄jahni ȳu rí h̄ñejm̄u göhtjo tema nación.

Du ējm̄u, da ndanequij̄u.

⁵ Diguebb̄u ya, pé dú janti, pé bi xoh car templo p̄u j̄itzi ca i j̄ñejmi car tabernáculo. Mí bbehtzi p̄u cár ley ca Oc̄ja. ⁶ C̄ja bi b̄øm p̄u jar templo p̄u j̄itzi yojto ángele c̄u mbá jā c̄u yojto castigo c̄u drí gatzi.

Mí je dajtu már tzi fino, már nttaxi, hasta mí juetzi, cja mí nguti nguti gá oro jáy bbøtzejm. ⁷ Diguebbm ya, bú eh hna cm gojo cm mí jñejmi zuwe, bi guati cm yojto ángele. Bi uni yojto moji gá oro, hna-hnaa quí moji. Nu cm moji gá oro, cada bbm di jnahmi ca mí po, di zmh cár castigojm ym cjahni hua jar jöy. Ca Ocja xpá mejni cár castigojm. Guegue i bbuy göhtjo ym cjeja cja jin da tje h cár nzajqui. ⁸ Cja bbm mí jnahmi cm yojto moji gá oro, bi ndm car bbifi pm mbo car templo, cja bi fadi te tza rá nzedi cja te tza rá nttzujpi ca Ocja. Jin to mí tzö úr may di ñati pm mbo car templo, hasta gue bbm xtrú tje h cm yojto castigo cm mbá ja cm yojto ángele.

Las copas de castigo

16

¹ Diguebbm ya, dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ña pm mbo car templo, mí xih cm yojto ángele:

—Nuya, gui möjmm, ma bú nahmjm ym yojto moji ym guí tjejm, pa da zmh cm cjahni jar jöy cm castigo cm xí mben ca Ocja, como xí uni m cm guegue.—

² Nubbú, bi ma car primero m ángele, bú nahmi cár moji jar jöy. Cja bi jiøxi tsjaxi cm cjahni cm xquí ncuajtibi cár seña car tzate zuwe, guegue-cm xquí ndanebi cár ídolo car zuwe-ca. Cm tsjaxi cm mí tzøjm, mí po dya, már ndo ú, cja jí mí ne di jogui.

³ Diguebbm ya car ángele ca rí cja yojo, bi ma bú nahmi cár moji jar mar, cja nucá bi cja m cji. Mí jñejmi cár cji hnar ánima, már ndo nttzo. Eso bi du göhtjo cm zuwe cm mí dyo pm mbo car mar.

⁴ Diguebbm ya, car ángele ca rí cja jñu bi ma bú nahmi cár moji xøtze cm datje co cm pøtje. Cja nucá

bi cja ʉr cji hneje. ⁵ Cja bbʉ mí ncja-cá, bi ña ca hnar ángele ca mí föh cʉ deje, bi nzoh ca Ocja, bi hñina:

—Nuquiguε, gú Ocja, rá nttzujpiquei, cja göhtjo ʉr tiempo guí øti ca rá zö. Ya má yabbʉ, ya xi nguí bbʉy, cja guí bbʉjti yʉ pa ya. Gúr jogui nzöyaguε, guí øti jujticia. ⁶ Cʉ cjahni cʉ xcú castiga, nucá, xí fömbi cár cji cʉ cjahni cʉ mí izqui, co cʉ profeta cʉ mí pejpiquei. Cja nuya, xcú unijʉ cji pa da zijʉ. Xcú cohtzibi ca xí dyøtijʉ.—

⁷ Cja pé dú øjcö pé hnar ángele, már ña pʉ jabʉ mí bbʉh car altar, mí ma:

—Cierto gú Ocja-guε, ʉm Tzi Jmuquije, guí ndo pɛhtzi poder cja jin to i xihqui te gui dyøte. Xcú dyøti jujticia. Rí ntzöhui nʉr castigo nʉ xcú un yʉ cjahni.—

⁸ Ma ya car ángele ca rí cja gojo, bi ma bú nahmi cár moji, bi tzoxi jar jiadi. Cja bi ndo pati nttzedi car jiadi, már ndo mpatsje, hasta bi zati cʉ cjahni. ⁹ Nttzeditjo bi zati cʉ cjahni, ncjahmʉ dur tzibi. Nu cʉ bi zati, jí mí ne di hñihtzibijʉ ca Ocja, cja jí mí ne di jiejmʉ cʉ rá nttzo cʉ mí øtijʉ. Bi ndo tzajtetjo, bi zanjʉ ca Ocja, como guegue xcuí mɛmpi quí castigojʉ.

¹⁰ Diguebbʉ ya, car ángele ca rí cja cutta, bi ma bú nahmi cár moji xøtze car ndo tjujni pʉ jabʉ i jux car tzate zuwɛ pa da mandado. Cja bi hmɛxuy göhtjo pʉ jabʉ mír mandado car zuwɛ. Cʉ cjahni cʉ mí bbʉh pʉ, bi zohtitsje quí cjaɲnijʉ, como már ndo ʉ ca mí sufrijʉ. ¹¹ Cjuá bi zanjʉ ca Ocja ca bí mandado pʉ jítzi, como guegue xcuí mɛmpi castigo rá ú. Mí tzödijʉ cʉ tsjaxi cʉ jí mí ne di jogui.

Pe jí mí ne di repentij_u cja jin ga jiejm_u c_u rá nttzo c_u mí øtij_u.

¹² Diguebb_u ya, car ángele ca rí cja ddajto bi ma bú nahmi cár moji p_u xøtze car ndo datje Eufrates. Cja bi xø göhtjo car deje. Ca múr datje jmaja bi cja ur hñ_u, pa di hño p_u c_u rey c_u di hñeh p_u jab_u rí bøxi jiadi.

¹³ Diguebb_u ya, pé dú ccahti car ndo zuwe gá dragón, co car tzate zuwe ca mí mandado, co car jiojte profeta, gue car zuwe ca rá yojo ca i jñejmi hnar detji. Cja dú ccahti jñ_u quí ndaji ca Jin Gui Jo, mí nigui ncja ngu we. Guá mbøni jáy nej_u c_u jñ_u zuwe. ¹⁴ Mí nigui ncja we, pe mí demonio-c_u, quí möxte ca Jin Gui Jo, cja i øtij_u milagro pa da jioiti c_u cjahni. I pønij_u, i dyoj_u göhtjo nar mundo pa da jmuntzi göhtjo c_u cjahni c_u i mandado. Cja bb_u ya xtrú mpejnij_u göhtjo, xta ncja guerra. C_u autoridad c_u i mandado hua jar jöy da ntujnhui ca Ocja. Guegue-ca, ur rey i ndo pehtzi cár poder más rá nzedi, cja i mandadobi göhtjo c_u pé ddaa c_u i mandado. ¹⁵⁻¹⁶ Quí möxte ca Jin Gui Jo bú tzij_u göhtjo c_u to mí pehtzi quí cargoj_u, bi jmuntzij_u hnar lugar ca i tsjifi Armagedón, p_u jab_u da ntujnhui ca Ocja. Nar tjuju Armagedón ur palabra digue car jña hebreo. Dyøjmaja, i mañ car Cristo: “Ya xtár magö p_u, gu hna tzahquij_u ncja hnar be. ¡Te tza da mpöh car cjahni ca i tzötjo cja jin gui pøh quí dajtu! Guegue-cá jin da mehtzi ur tzö bb_u xta hño p_u jab_u i janti c_u cjahni, como i cjohmitjo cár cuerpo.”

¹⁷ Diguebb_u ya car ángele ca rí cja yojto, bi ma bú nahmi cár moji n_u jar jitz_i, xøtze nar jöy. Cja bi nigui hnar jña rá nzedi, mbí ña p_u mbo car templo

p_u jitz_i. Güi hñe jar trono p_u jab_u mí jux ca Ocja. Bi ma:

—Ya xí nzuh car castigo rí gatzi.—

¹⁸ Diguebb_u ya bi juexi rayo rá ngu, bi jia hnar ndaj_i rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hño hnar ndo hñamijöy. Desde ca xcá mudi xí hm_u cjahni hua jar mundo, nim pa ncjhm_u xtúr ncja hnar hñamijöy ca di jñejmi-cá, cömbeni már ndo nzedi. ¹⁹ Bi ccah car jöy p_u jab_u mí bb_uh car ndo ciudad Babilonia, bi jegue, bi cja jñu parte, cja bi yøti c_u ngu. Cja c_u pé dda jñin_i hneje, c_u mí bb_u pé dda jöy co pé dda nación, guejtjo bi yøti-cá, bi mpunij_u. Nu car ndo ciudad Babilonia bi ttun cár castigo nttzeditjo rá á. Ca Ocja bi mbeni göhtjo ca rá nttzo ca xquí dyøti c_u ming_u p_u, cja bi cohtzibij_u. Jin gá jìøjqui-cá. ²⁰ Nu c_u ttøø cja co c_u isla jar mar bi ncjotij_u, bi bb_uedij_u. ²¹ Guejtjo bi jìø ndoo rá ndo nojo, mí jñejmi ndo medo rá jñ_u. Mí bb_uh c_u ddaa c_u mí pesa cuarenta quilo. Cja bb_u mí z_uh c_u cjahni c_u ndo ndoo, gueguej_u cjuá mí tzanij_u ca Ocja, por rá nghehca xcuí mejni c_u ndoo-c_u, como már ndo nttzo car castigo-ca, cja már ndo _u.

Condenación de la gran prostituta

17

¹ Diguebb_u ya, bi guajqui hna c_u yojto ángele c_u mí tje c_u yojto moji, bi xijqui:

—Gui tengu_i ya, gu ujtiq_i te da ncjajpi car mañaso bbejñ_a ca i jux p_u xøtze car mar. ² Nun_u, seguetjo i jöti c_u rey c_u i mandado hua jar jöy, pa da yojmi guegue. Guejti c_u tzi cjahnitjo c_u jin te i pehtzi cargo, car mañaso bbejñ_a xí ujti-c_u xí cja_u ttzodyo cja xí uni í m_uy_u pa da dyøti ca rá nttzo.

Car bbejña-cá, i jñejmi hnar cjahni ca i ntj, cja i jöti quí hñohui da ncjadip̄.—

³ Diguebb̄ ya dú ccahti, ncjahm̄ ndí wj, cár Tzi Espíritu ca Ocja bi zixqui hnar lugar p̄ jab̄ jin to mí hñani. Cja dú janti p̄, car mañaso bbejña mí t̄h hnar tzate zuwe már ntjeni. Nu cár ndodyo car zuwe mí cuati rá ngu c̄ palabra rá nttzo, ncjahm̄ mí ne di cjatsje ca Ocja car zuwe. ⁴ Car bbejña mí je dajtu rá mađi, már ncjajp̄öy cja már ntjeni. Mí t̄ tjebe cja mí tz̄ti ttz̄cja. Mí hnax p̄ jár cuerpo göhtjo tema clase c̄ adorno gá oro co gá doxto, göhtjo tema color, co gá perla. Cja car bbejña-cá, mí ja hnar copa gá oro ca mí po vino, pa drí ntj c̄ to di zi. Nu car copa ca mí po vino i ne da ma, car hm̄y rá nttzo cja co c̄ costumbre rá nttzo c̄ i ten c̄ cjahni c̄ i eme c̄ cjā c̄ jin gui hñani. C̄ cjahni-cá, jin gui ne da jiejm̄ ca rí dyõtij̄ ca rá nttzo. ⁵ P̄ jár de car mañaso bbejña mí cuati cár tjuju, pa di fađi to guegue. Mí ma ncjagua: “Gue n̄r ndo ciudad Babilonia. Rí hñecua göhtjo c̄ ntjoti religion co göhtjo c̄ costumbre rá nttzo c̄ i ten ya cjahni hua jar jöy.” ⁶ Diguebb̄ ya pé dú ccahti, ya xquí ntj car bbejña, como xquí zijpi cár cji c̄ cjahni c̄ mí tenij̄ ca Ocja. C̄ cjahni-cá xquí bböhti por rá nguehc̄a mír hñemej̄ car Jesucristo. Cja bb̄ ndú ccahtigö-cá, dú yomfeni, cja bi ndo hño n̄m m̄y. Ndí hñöntsje, ¿te mí ne di man car bbejña-ca co car zuwe ca mí t̄gue? ⁷ Diguebb̄ ya bi xijqui car ángele:

—¿Dyoc̄a i dyo quer m̄y? Nugö xtá xihqui te i ne da jñejmi n̄r mañaso bbejña n̄ i t̄j n̄r zuwe, cja te i ne da jñejmi c̄ yojto quí ña hñeh c̄ d̄etta

quí hmondri nar zuwe. ⁸ Car tzate zuwe ca xcú jianti, máhmeto mí bbay, pe nuya jin gui nigui, cja pé xta bøx p_u jab_u jin gui tzö, pe drí gax ya, pé da cjuh p_u jab_u da bbedi. Yu cjahni y_u i bbujcua jar jöy, da ndo hño í m_uyj_u, da ndo hñihtzibij_u car tzate zuwe bb_u xta ccahtij_u pé xti bbay, como máhmeto mí bbay, cja diguebb_u ya bi ccahtzi. Gue y_u cjahni hua jar mundo y_u jin gui eme ca Ocja, gueguej_u da ndo hñeme car zuwe. Nu y_u cjahni y_u jin da hñeme car zuwe, nuyá i cuati quí tjuju p_u jar libro ca gá nzajqui, xí jñux p_u desde bb_u mí m_uj nar mundo.

⁹ Ca to da ccahti nar palabra-ná, i nesta da mehtzi mfeni rá ngu: C_u yojto quí ña car zuwe i jñejmi yojto ttøø-cú, guehp_u jab_u i jø car ndo ciudad ca i jñejmi car mañaso bbejña. ¹⁰ Guejtjo i jñejmi yojto rey c_u yojto quí ña car zuwe. Cutta c_u rey, ya xí ntsjøjqui. Nu ca rí cja ddajto i bbujtjo, cja ca pé hnaa, jí bbe ba eje. Bb_u xtu eh-ca, jin da dura rá ngu drí mandado. ¹¹ Car tzate zuwe ca mí bbay pe nuya jin gui nigui, gue car rey ca rí cja jñajto. Guegue mí ntzixihui c_u yojto rey c_u mí mandado mahmeto, cja guejti-ca da mpuni hneje.

¹² Cja c_u ddetta quí hmondri car zuwe, nucú i jñejmi ddetta pé dda rey c_u da mandado, pe i bbejtjo pa da ttun cár cargoj_u pa da mandado. Bb_u xta ttun cár cargoj_u, hna tzi tiempotjo da mandadoj_u, da mföxj_u car tzate zuwe. ¹³ C_u ddetta rey-c_u, da hm_upj_u gá acuerdo pa da hñihtzibij_u car tzate zuwe. Cár cargo co cár ttzedi ca i jaj_u, da döjtij_u úr dyε car tzate zuwe pa da jñux car cargo ca i pehtzi-ca, cja pa da mandadobi göhtjo c_u pé ddaa c_u i pehtzi cargo. ¹⁴ Diguebb_u ya, da jmuntzij_u

göhtjo c_u rey co car tzate z_uw_e, da ntujnihui car Tzi D_eti. Nu car Tzi D_eti da d_aj_a, c_u pé dda rey da bb_edi. Como guegue más i j_a cár cargo ni ndra ngue c_u pé ddaa. Guegue _ur ndo Rey, i mandadobi c_u pé dda rey. C_u c_jahni c_u da mföx_j car Tzi D_eti, car Tzi Ta j_itzi x_i nzofö c_ja x_i juajni pa dí me_jti guegue. Nucá, jin gui weguehui car Tzi D_eti. Göhtjo _ur vida i t_enij_u-cá.

¹⁵ Diguebb_u ya, pé bi xijqui car ángele:

—C_u deje c_u xcú jianti, n_u jab_u i j_ux car mañaso bb_ejñ_a, gue c_u nduntji c_jahni c_u x_i jmuntzi. Nucá, m_inguj_u hnahño jöy, xcúí hñejm_u göhtjo c_u naciön c_ja i ñaj_u göhtjo tema jñ_a. Göhtjo-cá i mandadobi car mañaso bb_ejñ_a. ¹⁶ C_ja c_u d_etta quí hmon-dri car tzate z_uw_e, gue c_u d_etta rey c_u jí bbe i mandado. Nucá, da _uhui car mañaso bb_ejñ_a, da g_uhtzibij_u quí adorno, da m_ojquibij_u quí d_ajt_u, da zajpij_u cár ngø, c_ja ca da hueti ya, da d_eti jar tzibi. ¹⁷ Guejtsj_e ca Oc_ja x_i hñihmi c_u d_etta rey pa da castigaj_u car mañaso bb_ejñ_a, da c_jajpij_u ncja ngu xcá mbeni guegue. Gue ca Oc_ja x_i xih c_u d_etta rey da hm_upj_u gá acuerdo, da döjtij_u cár cargo car tzate z_uw_e pa da goji gá rey jønts_je guegue-ca, da mandado göhtjo p_u jab_u di mandado c_u d_etta rey. Car tzate z_uw_e da segue da mandado hasta bb_u xtrú nz_udi göhtjo ca x_i m_an ca Oc_ja. ¹⁸ Nu car mañaso bb_ejñ_a ca xcú ccahti, gue car ndo ciudad ca i mandadobi quí autoridad göhtjo c_u naciön, i xijm_u te da c_jajpi cár cargo ca i p_ehtzij_u.—

El castigo que se dio a la ciudad de Babilonia

18

¹ Diguebbu ya, pé dú janti pé hnar ángele, mbá cah pu jar jitzí. Már jitzí cár cargo, cja mí ndo juex cár tjay, mí yoti nar mundo. ² Bi mafi nzajqui, már ndo nzeh cár jña, bi ma:

—Ya xí yoti car ndo jñini Babilonia. Tje xí mpuni. Nuya xí cja ur nttzöya pu jabu i mpejni qui ndaji ca Jin Gui Jo cja co qui möxte-ca. ur ngu pu cu ttzuntzu cu göhtjo rá nttzo, gue cu i tzajpi cár ngø cu zuwe cu xí ndu. ³ Porque cu mingü car ndo jñini Babilonia xí xöjpi göhtjo cu cjahni guá hñejmu hnahño nación, xí xöjpi xí ndanejmu cu ídolo cja xí ndenijmu costumbre rá nttzo, eso, xí ndo ungui ur cu ca Ocja. Cu rey cu i mandado hua jar jöy xí ungui ur maymu, xí dyøtiju cu cosa rá nttzo cu xí xijmu car mañaso bbejña. Nu cu comerciante cu mí mpö, xí ndo jmuntzi domi rá ngu, como qui mingü car ndo ciudad Babilonia mí tömbijmu nduntji cosa ga lujo, cja mí cjuhtiju rá madi-cá.—

⁴ Diguebbu ya pé dú øjcö pé hnar jña, mbí ña pu jitzí, mír ma:

—Nuquigueju, göhtjo yu cjahni yu xí hñemeju ca Ocja, gui pøniju ya jar ndo jñini, pa jin gui mföxju cu mingü pu drí dyøtiju ca rá nttzo, cja pa jin da zahquiju qui castigo cu xtu bbempi cu cjahni-cu. ⁵ Rá ndo nttzotsje cu cosa cu xí dyøti cu mingü car ndo jñini-ca, cja rá ndo ngu. Ca Ocja bí janti göhtjo, cja ya jin gui jöti. I mbendi ca xí dyøti cu cjahni-cu, cja ya xta un cár castigoju. ⁶ Nuqueju, yí contraquiju car ndo ciudad, gui undiju ya cár castigo. Gui cohtzibiju doble ca xí dyøjtiquiju. Cu

m̄ingu p̄u x̄i dȳjtiquij̄u ca rá nttzo, c̄ja nuya gui c̄ja-
 j̄pij̄u doble ca rá nttzo ca x̄i c̄jahquij̄u. ⁷ C̄u m̄ingu
 p̄u Babilonia i ndo h̄ñixtsj̄e, c̄ja x̄i ndo gasto domi
 ca xcá c̄jajpi í mejti göhtjo tema cosa ca i tzøjø. Eso,
 gui unij̄u nttzeditjo cár castigo pa da sufri rá ngu.
 Como guegue mí mā mbo ár m̄uy: “Nugö dí j̄ñebbe
 hnar reina, dí j̄uxcua jab̄u i ttizquigö. Dí chalatto,
 c̄ja jin te da ddajqui ɛr d̄um̄uy.” ⁸ Hm̄editjo x̄i
 mā ncjap̄u, como da hna z̄ujti j̄ñini rá nttzo c̄ja
 da ndo duntju. Guejtjo da ndo nzoni por rá ngue
 quí familia c̄u xtrú ndu, guejtsj̄e guegue da d̄d̄ati
 jar tzibi. Hnadi car pa da z̄uj ȳu cosa-ȳu. Porque
 rá nzeh car Tzi Ta j̄tzi ca i mandado, guegue x̄i
 dȳmbi cár castigo car mañaso bbejñ̄a, c̄ja rá ndo
 ɛ car castigo-ca.

⁹ C̄u rey c̄u i mandado hua jar j̄öy, x̄i yojmi car
 bbejñ̄a-cá, x̄i nt̄ihui c̄ja x̄i mp̄ojmi co c̄u cosa rá tzi
 zö c̄u mí pehtzi guegue. Nu bb̄u xta jiantij̄u te x̄i
 ncja, da d̄um̄uyj̄u bb̄u, da nzonij̄u nzajqui, como ya
 xtra p̄ox car bb̄ifi p̄u jab̄u mí bb̄uh car ciudad-ca.
¹⁰ C̄u rey c̄u mí ntzixihui car bbejñ̄a-cá, da hm̄öjti
 n̄u tzi yan̄u, drí jiantij̄u, pe jin da guatij̄u, pa jin da
 z̄uh car castigo ca x̄i nz̄uh-cá. Da majm̄u:

—¡Ay! ¡j̄iøjquitjojo n̄ar ndo j̄ñini Babilonia! Már
 tzi zö n̄ar ciudad, c̄ja már ngu c̄u m̄ingu p̄u c̄u mí
 ndo pehtzi cár cargoj̄u. Nuya, x̄i hna nz̄uh cár
 castigoj̄u c̄ja x̄i hna mpundi c̄u m̄ingu p̄u.—

¹¹ Guejti c̄u comerciante c̄u mí dyo p̄u Babilonia,
 xta jiantij̄u hneje te x̄i ncja, c̄ja da ungui ɛr d̄um̄uy,
 da ndo nzonij̄u, como ya jin to i bb̄uy pa da d̄ömbi
 c̄u cosa c̄u ba tuj̄u. ¹² Gue ya cosa-ya mí p̄ö c̄u
 comerciante: car oro, car plata, c̄u doxto c̄u i juetzi

göhtjo tema color, c_u perla rá tzi nttaxi, car ttaxi dat_u _ur tzi fino, car dajtu rá ncj_ujpöy co rá ntjeni, co car seda, göhtjo c_u clase c_u za c_u i y_uni rá tzi nc_uji, nduntji c_u adorno, c_u adorno gá marfil, c_u gá za rá ma_udi, guejtjo rá ngu traste gá cobre co gá hierro co gá mármol. ¹³ Co guejti car canela, co göhtjo quí mp_ehui car jñ_uni, co car guitjoni, co hnar hñ_itji ca i tsjifi _ur mirra, co c_u perfume, co car vino, co car aste, co car harina gá trigo, co car ttey, co c_u nd_uni, c_u de_uti, c_u fani, c_u carreta. Cja guejtjo mí pöj_u cjahni ncja ngu zuwe, pa di pe_upi quí jm_uj_u göhtjo _ur vida. ¹⁴ Bb_u xta jiantij_u car ndo ciudad ya xná zø, xta ñ_a c_u comerciante, ncjahm_u di nzoh c_u cjahni c_u mí bb_u-jm_aja p_u. Xta majm_u:

—Jiøjquitjog_ej_u. Ya xí hna tjanquij_u c_u cosa rá tzi zø c_u nguí pehtzij_u. Ya xí bb_edi göhtjo c_u cosa rá ma_udi c_u nguí tzøjm_u cja mí pøjpiqui ir m_uy_u.—

¹⁵ Bi ndo cja rico c_u comerciante-c_u, como c_u mingu car ndo ciudad mí tömbi nduntji cosa rá ma_udi, ncja ya xí tj_ux_uca. Yan_u da hmöh c_u hñøjø-c_u, pa drí jiantij_u car ndo ciudad, ya xná zø. Pe jin da ne da guatij_u, como da zuj_u da z_ujm_u cár castigoj_u hneje. Da ungui _ur dum_uy, cja da nzonij_u.

¹⁶ Da majm_u:

—¡Ay! ¡Ay! Jiøjquitjo n_ur ndo ciudad. Már tzi zøj_umaja. Mí jñejmí hnar bb_ejñ_a rá tzi zø ca mí je ttaxi dat_u tzi fino, co dajtu rá ncj_ujpöy co rá ntjeni. Mí hnatzí rá ngu quí adorno, gá oro, gá doxto c_u i juetzi göhtjo tema color, co gá perla rá tzi nttaxi. ¹⁷ Cja nuya, hna tiempotjo xí bb_edi göhtjo c_u riqueza c_u mí pehtzi. ¡Tje xí mp_uni!—

Guejti c_u cjahni c_u mí dyo jar mar pa di dajm_u

cár vida, bi ungui ɯr dumɯy. Tanto cɯ piloto cɯ i ε cɯ barco cɯ co cɯ marinero cɯ i fõx-cá, tanto cɯ cɯhni cɯ i tõh cɯ barco pa da ddaxjɯ car mar, göhtjo-cá bi hmõpɯ yanɯ, bi jiantijɯ car ndo ciudad már zø. ¹⁸ Cɯ bbɯ mí jiantijɯ, ya xquí dɯti car jñini, ya xi már pøx cár bbifi, bi majmɯ nzajqui, bi majmɯ:

—¿Jabɯ xtú nuɯ pé hnar jñini ca di jñejmi nɯr ndo jñini-nɯ, már tzi zø?—

¹⁹ Xní majmɯ ncjapɯ, xní dyɯxi jöy quí ñajɯ, pa di niɯi te tza mí ungui ɯr dumɯy. Bi nzonijɯ cɯ bi majmɯ nzajqui, bi hñinajɯ:

—¡Ay! Jiøjqitjo nɯr ndo ciudad, már tzi zø. Guejtjo hneje mí ndo rico cɯ mingu pɯ, eso dú jmuntzije domi rá ngu. Ndí εje yɯ barco, ndí tzojme pɯ jar jñini cɯ cosa cɯ ndá tɯ jam barcoje, cɯ ndá pøje pɯ. Cɯ nuya, ya xí hna nzɯh cár castigo nɯr jñini. Hna tiempotjo, tje xí mpuni.— Ncjapɯ mír maɯ cɯ cɯhni cɯ mí ungui ɯr dumɯy por rá ngue car ndo ciudad Babilonia.

²⁰ Nuquiguεjɯ, yɯ to bí bbɯh pɯ jitzí, co guejtiquiguεjɯ, í cɯhniquijɯ ca Ocɯ, gui mpõjmɯ ya. Xcú pεjpijɯ ca Ocɯ, cɯ xcú tanguibijɯ cár palabra. Nu quí mingu nɯr ndo jñini xí mõjtiquijɯ. Nuya, ca Ocɯ xí cohtzibi-cá ncɯ ngu xcá dyøjtiquijɯ.

²¹ Diguebbɯ ya, dú janti hnar ángele, mí pehtzi cár cargo rá ngu. Bi gɯxi hnar medo már ndo jñɯ, ncɯ hnar cɯni, cɯ bi dyenti jar mar. Xní ñɯh car medo, xní maɯ car ángele:

—Da ncjadinɯ car ndo ciudad Babilonia. Da tjøti jar jöy, da bbedi, cɯ ya jin to da hñam pɯ. ²² Xta bbedi cɯ xta mpuni rá zø cɯ cɯhni cɯ mí pɯh pɯ máhmeto. Xta bbɯh cɯ cɯhni cɯ mí tɯju canción,

co cꝝ mebbida cꝝ mí pebbida. Xta bbeh cꝝ jiaxi cꝝ mí juxti quí tjaxi, cꝝ tjaxi gá flauta co hneh cꝝ gá corneta. Xta bbeh cꝝ yaxi, cja co cꝝ juihti, co cꝝ dyøti-jehmi, co cꝝ dyøti-moji, co göhtjo cꝝ pé ddaa cꝝ i pah quí oficiojꝝ. Nim pa hnar gꝝni da gönti pꝝ cár cꝝni. ²³ Ya jin da yoti pꝝ tema tzibi, cja ya jin da nguēni cꝝhni pꝝ jar jñini, como ya jin to da ntjajti, cja ya jin te da ncja mbaxcjua. Máhmεto cꝝ comerciante cꝝ guá hñejmꝝ car ciudad-ca, más mí ndo ja úr domi ni ndra ngue cꝝ pé ddaa. Máhmεto hneje, mí mpejni pꝝ nduntji cꝝhni, xcúí hñejmꝝ göhtjo cꝝ nación, hne di guatijꝝ cꝝ dyøti-tjoni co cꝝ brujo. Pe nuya, jin to da hñám pꝝ.

²⁴ Da tjajquibi göhtjo cꝝ riqueza cꝝ mí pehtzi, cja da tjeꝝuí da hnatsje, como guejcua nar ndo ciudad Babilonia xí ndo bböhti cꝝ cꝝhni cꝝ jin te mí ndujpíte. Guejcua xí mfömbi cár cji cꝝ profeta cꝝ mí peꝝpi ca Ocja, co göhtjo cꝝ pé dda cꝝhni cꝝ mí tēni guegue. Eso, xí castiga ca Ocja, xí cꝝajpi xí mpun cꝝ mingꝝ pꝝ.— Ncjapꝝ gá man car ángele-cá.

19

¹ Diguebbꝝ ya, dú øde mbí ña pꝝ jitzí hnar ndo jmundo cꝝ cꝝhni. Mbí ñajꝝ nzajqui, mbí majmꝝ: ¡Aleluya! Dí xöjtibije ca Ocja, cja dí ihtzibije. Rá nze guegue.

Xí ngꝝxquigöje, jí xcá jjeꝝuí di daguije ca rá nttzo.

² ur joguí nzöya-ca, i øti jujticia.

Xí un cár castigo car mañaso bbejña, como guegue mí xöꝝpi göhtjo yꝝ cꝝhni yꝝ i bbꝝ jar jöy di cꝝajꝝ ttzodyo.

Xí xöꝝpijꝝ xí dyøtijꝝ ca rá nttzo, ncja ngꝝ nguá dyøti guegue.

Guejtjo xí fömbi cár cji cü cjahni cü mí pejpí ca Ocja. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi ca mí øte.

³ Diguebbü ya, pé bi majmü car ndo jmundo cü cjahni:

—¡Aleluya! Rá ndo zö ca xí dyøti ca Ocja. Ya xí dduiti car ndo jñini ca mí jñejmi car mañaso bbějña. Da segue da bøx cár bbifi hasta bbü xta mpuni rá zö.—

⁴ Nubbü, cü veinticuatro tita co cü gojo ángele cü mí jñejmi zuwe, bi ndandiñajmü cerca pü jar trono, pü jabü mí jux car Tzi Ta jitzí, cja bi majmü:

—¡Aleluya! Rí ntzöhui gu xöjtibijü ca Ocja.—

⁵ Cja pé bi nigui pé hnar jña, mbí ña pü jabü mbí jux car Tzi Ta jitzí, mbí ma:

Gui xöjtibijü cam Cjáagöjü, ntjumü Ocja-cá,
Nuquigüeju göhtjo como ngu guír pejpijü cja guír
tzujü guegue,

Yü cjahni yü i ja cár cargojü cja co yü tzi cjahnitjo.

La fiesta de las bodas del Cordero

⁶ Cja diguebbü ya, pé dú øde már ña hnar ndo jmundo cü cjahni. Mí nigui quí jñajü ncja bbü i jia cü nzøjtje, guejtjo mí nigui ncja bbü i ñantzi nzajqui car dye. Mí majmü:

¡Aleluya! Nuya xí jña cár cargo car Tzi Ta jitzí. Ya xí müdi, ya xqui mandado.

Guegue ü Rey i pehtzi cár cargo más rá jitzí, cja i mandado göhtjo co cár ttædi.

⁷ Gu mpöjmü ya, gu xöjtibijü ca Ocja, cja gu øtijü mbaxcja,

Como ya xí nzøh car pá da ntjajti ca hnaa ca i ncja ngu hnar Tzi Deti,

Ya xta cuajti c_u cjahni c_u xí hñemej_u cja_u xí jñojquij_u
pa da ntj_ehui guegue.

Nucá i ncjaj_u ncja ngu hnar bajtzi bbejñatjo ca ya
xta ntjajti.

⁸ Como xí ttun cár dajtuj_u ur tzi fino cja_u rá tzi nttaxi,
cja_u xí jieje_u.

Da ncjap_u drí n_igui göhtjo quí cjahni ca Ocja_u c_u xí
hñeme car Jesucristo

Cja_u xí hñoj_u rá zö p_u jár hñu ca Ocja_u.

⁹ Diguebb_u ya, pé bi xijqui car ángele:

—Nuya, gui jñux ya palabra-ya: “Te tza da mpöh
c_u cjahni c_u xí ttzójni pa da hmabi ca hnaa ca i tsjifi
car Tzi D_eti.”—

Ma ya, pé bi xijqui car ángele:

—Rí hñeh ca Ocja_u ya palabra ya xtú xihqui.
Cierto ya, cja_u göhtjo xta ncumpli.—

¹⁰ Diguebb_u ya, dú ndandiñajm_u p_u jáy hua car
ángele, ya xcua ndane. Nu guegue-ca_u bi ccaxqui,
ina:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja_u gui ndane.
Nugö úr muzoguitjo guegue, ncja nguquigue. Gue-
jtjo dí ncjagö ncja ngu quir cjuada c_u i nzojm_u
c_u pé dda cjahni, i xijm_u to car Jesucristo. C_u
to i xih quí m_inga-cjahnij_u digue car Jesucristo, í
jmandadero ca Ocja_u, cja_u car palabra ba jaj_u rí hñe
guegue.—

El jinete del caballo blanco

¹¹ Diguebb_u ya dú janti, ya xquí xoh car j_itzi,
cja_u bi n_igui p_u hnar ttaxfani cja_u co cár tögue. Nu
car tögue i pehtzi cár cargo pa da mandado cja_u i
tsjifi “Ca hnáa ca i øti jurticia cja_u i man ca ncjuani.”
Da dyøhtibi jurticia göhtjo c_u cjahni jar jöy, cja_u ba

ja guerra pa da castiga quí contra. ¹² Mí zø quí dö ncja ʉr tzibi, cja mí mfixi corona jár ña, como már ngu quí cargo mí pehti. I bbəh ca hnár tjuju car rey-ca cja jin to i pah car tjuju-ca, jøña guejtsje guegue. ¹³ Car dajtu ca mí je, xquí tsjixi cji. Car tøgue-ca, i tsjifi “Car Jña ca rí hñeh car Tzi Ta jiti.” ¹⁴ Már ngu cə ángele mí tenijə car tøgue. Már ngu-cú, ncja hnar ejército, cja mí jeje ttaxi datu, már tzi limpio cja már tzi zö. Guejti-cə mí tøjmu ttaxi fani hneje. ¹⁵ Nu car tøgue ca i mandadobi cə pé ddaa, mí pøxi jár ne hnar espada rá njo pa drí fajqui cə nación cə jin gui ne da hñemeje, como guegue da mandadobi göhtjo co cár ttzedi. Car Tzi Ta jiti ʉr Dənzöya ca i pehti cár poder rá ngu, ddatsje guegue i mandado, cja jin to i xifi ja da cjajpi. Guegue xí mandado tema castigo da ttun cə cjahni. Nu car tøgue ca ba ja guerra, guegue-ca da un cə cjahni cár castigoje. Eso, da mföni cji rá ngu, ncja ngu ga mbøn cár nguí cə uva bbə i ddəhmi. ¹⁶ Car tøgue-ca, i juxi hnar tjuju jár dajtu, pə jabə i cohmpi cár xintje. Gue nár tjuju-na: “Gue nar Rey i mandadobi cə pé dda rey. Gue nar Tzi Jmu i mandadobi göhtjo cə to i pehti quí cargoje.”

¹⁷ Diguebbə ya, pé dú janti pé hnar ángele, már bböjti pə xøtze car jiadi, cja bi mafi nzajqui, bi mahti göhtjo cə ttəntzə cə mbí dyo pə jar jiti, bi xifi:

—Bú ejmə ya, gui jmuntzijə, porque ca Ocja da ddahquijə hnar ndo jñuni, gui ñiñajə rá zö. ¹⁸ Gui ma gui tzajə ngø rá ngu. Gui tzajpijə cár ngø cə rey co cə capitán, cja co cár ngø cə cjahni rá nzedi, cár ngø cə fani co cə tøgue, cár ngø göhtjo tema cjahni,

cá i pejsjε cár bβefijá, co cá i pejsi quí jmujá, cja cá cjahni cá i ja cár cargojá, co cá tzi cjhnitjo.—

¹⁹ Cja diguebbá ya, dú ccahti car tzate zúwε co cá rey cá i mandado jar jöy co cá ejército cá i tenijá guegue. Nucá, xquí jmuntzijá pa di ntujnihui car Rey ca mí tøh car ttaxifani co car ejército ca i tεn-ca. Eso, bi ntujnijá, bi ncja guerra. Cja bi dah car tøgue ca mí tøh car ttaxfani. ²⁰ Bi ttzúh car tzate zúwε co hneh car jiöjte profeta. Car jiöjte profeta xquí ntzixihui car tzate zúwε, xquí dyøti milagro, xquí jiöti cá cjahni pa bi hñemejá car zúwε-ca. Cá cjahni cá xquí jñεgui xquí ncuajtibijá cár seña car tzate zúwε cja xquí ndanebijá cár ídolo, guegue-cá bi tjöti. Nu car tzate zúwε yojmi car jiöjte profeta bi bbotihui pá jar zabi gá tzibi ca mí yojmi azufre, mí cjadi ér nzajquihui. Vivotjo bi bbotihui pá. ²¹ Diguebbá ya, car tøgue ca múr Rey bi möhti cá cjahni cá xquí denijá car tzate zúwε co car jiöjte profeta. Bi fájqui co car ndo espada mír bøni jár ne. Nubbá, bú çay göhtjo cá ttzúntzú, bi zajpi quí ngø cá ánima, bi ñiñajá rá zö.

Los mil años

20

¹ Diguebbá Ya, pé dú ccahti hnar ángele, mbá cah pá jar jitzí, mbá cá hnar ntsjogui pa drí xojqui pá jabá jin gui tzö. Guejtjo mbá cá hnar ndo cadena. ²⁻³ Car ángele bi zúh car ndo zúwε gá dragón. Guegue-ca i tsjifi car Jogui Cciña ca mí jöjte desde ya má yabbá. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo, co car Satanás. Car ángele bi zúh-ca, bi dyenti pá jabá jin gui tzö, cja bi ðati pá co car cadena, pa di gojti

p_u hnar mil año. Nubb_u, bi goti car goxtji, cja bi cuajti p_u cár sello. Ya jim bé drí bøxti p_u ca Jin Gui Jo hasta gue bb_u xtrú zøti c_u mil año. Diguebb_u ya, pé xti tsjohti cja pé di tjegui di hño jar jöy tengu cjeja, pa pé di jiöti c_u cjahni hua jar jöy.

⁴ Ma ya, pé dú janti c_u dda trono, cja co c_u dda cjahni már jux p_u. Ca Ocja xquí hñix c_u cjahni-c_u pa di cja_u nzöya. Cja pé dú ccahti c_u cjahni c_u xquí bbøhti porque xquí dö cár testimonioj_u, xquí xih quí minga-cjahnij_u ja i ncja car Jesucristo, cja co ja i ncja cár palabra ca Ocja. C_u cjahni-c_u, jin gá ndanej_u car tzate zuwe cja co ni cár ídolo, cja jin gá jñeguij_u di ncuajtibij_u cár seña car zuwe jáy dej_u o jáy dyej_u. Bi bbøhti por rá ngue ca Ocja, pe guegue-ca bi xotzi, cja pé bi hm_upj_u hnar mil año, bi mföxihui car Cristo mír mandado. ⁵ Bb_u xta tsjox c_u cjahni-c_u, gue car primera vez da nantzi c_u ánima. Nu c_u pé dda cjahni c_u xí ndu, jin da nantzi hasta bb_u ya xtrú tjoh c_u mil año. ⁶ ¡Te tza da mpöh c_u cjahni c_u da nantzi car primera vez da nantzi c_u ánima! Nucú í bajtzi ca Ocja. Ya jin da duj_u, guejtjo jin da cj_uh p_u jar tzibi ca jin gui juiti. C_u cjahni-c_u da hm_ubi car Tzi Ta jítzi co car Jesucristo, cja da pejpij_u. Da hm_upj_u hnar mil año, da mföxj_u ca Ocja drí mandado hua jar mundo.

⁷ Cja bb_u ya xtúr zøti c_u mil año, pé xta tsjohti car Satanás, pé da bøx p_u jar födi. ⁸ Da bøni da hño drí jiöti c_u nación c_u i bb_u göhtjo n_ur mundo. Da hño hasta guehp_u jab_u rá cca n_ur jöy. Da jiöti ca hnar nación ca i tsjifi Gog, co ca pé hnaa ca i tsjifi Magog. Da jmuntzi quí ejército pa da ncja guerra. Drá ndota nguj_u c_u cjahni c_u da denij_u ca Jin Gui Jo, ncja ngu c_u bbomu c_u i bboni hnanguadi car mar.

⁹ Xtu ejm_u rá ngu jöy cja co rá ngu raza c_u cjahni c_u da mpejnij_u pa drí guatij_u car jñini Jerusalén cja drí dyøhtibij_u guerra quí cjahni ca Ocja. Da nduj_u c_u ejército göhtjo car jöy p_u jab_u i bbuh quí cjahni ca Ocja. Da hñitij_u madé car jñini Jerusalén, cja da mantteyj_u, pa jin to drí bøm p_u cja jin to drí ñuti. Nu c_u ejército c_u da denij_u ca Jin Gui Jo, bb_u ya xtrú hñiti madé quí cjahni ca Ocja, cja ya xta ntujnihui-c_u, xta nccahtzi. Ca Ocja xtu jøjmi tzibi desde p_u jar jitz_i, xta d_uti göhtjo quí contra. Jin to da huete. ¹⁰ Guejti ca Jin Gui Jo da ttenti p_u jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, guehp_u jab_u bi bboti car tzate zuwe co car jjöjte profeta, como bi jiöti c_u nación pa bi ntujnihui ca Ocja. C_u jñu-c_u, da sufrij_u pá _ur xuy, da hmajti p_u göhtjo c_u cjeya c_u ba eje, nim pa jab_u drí bøxij_u.

El juicio ante el gran trono blanco

¹¹ Diguebb_u ya, pé dú janti hnar trono rá nte cja rá nttaxi, cja mí jux p_u car Danzöya. Cja bb_u mí nigui car Nzöya p_u jár trono pa di dyøhtibi jujticia c_u cjahni, nubb_u, bi hna bbej _ur jöy cja guejti _ur jitz_i, bi mpuni. ¹² Diguebb_u ya dú janti c_u cjahni rá ngu c_u xquí ttzoini, tz_udi, c_u ánima c_u xquí d_u, tanto c_u cjahni c_u i mandado cja co c_u tzi cjahni c_u jin te i pehtzi cargo. Mír hmöjti p_u mír jñantihui car Tzi Ta jitz_i, cja nuca mbí jux p_u jár trono. Nubb_u, bi tsjojqui c_u libro p_u jab_u mí jutzi göhtjo ca xquí dyøti c_u cjahni, ngu-hnaa ngu-hnaa. Cja guejtjo bi tsjojqui ca pé hnar libro, gue car libro p_u jab_u i jux quí tjuju c_u to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Cja c_u cjahni c_u bi ttzoini, bi ttun cár castigoj_u, cada hnaa según ca xquí dyøte bb_u mí cja úr nzajquij_u.

Bi fadi göhtjo ca xquí dyøtj_u, como mí jux p_u ja libro. ¹³ Guejti c_u ánima c_u xcuí du p_u jar mar, bú pøx p_u. Cj_a bi xoh c_u ohtzi cj_a co car födi p_u jab_u i ttzami quí tzi m_uy c_u ánima, tz_udi, c_u cj_ahni c_u jin gá hñemej_u nár palabra ca Ocj_a. Bi bøx p_u jab_u xquí hñögui, bi hmöjti p_u jab_u mír nccahtihui ca Ocj_a. Cj_a bi njuzga cada hnaa según ca xquí dyøte bb_u mí bb_ujti jar jöy. ¹⁴ Cj_a diguebb_u ya bi bboti p_u jar zabi gá tzibi c_u ohtzi p_u jab_u xcuí hñöh c_u ánima, cj_a co car födi p_u jab_u xcuí cjoti quí m_uyj_u. Bi mpun-c_u, como ya jin to da du, cj_a ya jin da hm_u ánima pa drí ma p_u jar födi. Car zabi gá tzibi, guehp_u jab_u da cj_uh c_u cj_ahni c_u da g_uti ca rá nttzo ca xí dyøtj_u. ¹⁵ Göhtjo c_u cj_ahni c_u jin gá ddöhtibi quí tjuju p_u jar libro ca gá nzajqui, nuc_u, bi bboti p_u jar zabi gá tzibi, bi hm_ujti p_u göhtjo *ur* tiempo.

Cielo nuevo y tierra nueva

21

¹ Diguebb_u ya, dú janti n_ur jöy cj_a co n_ur j_itzi, xquí ttøte ddadyotjo, como ya xquí mpun car mundo ca mí bb_u máhmeto, cj_a ya xi mí uj_tjo car mar. ² Nugö, dúr Juan, dú janti car jñ_ini, cár nttzöya ca Ocj_a, mbá ç_ah p_u j_itzi p_u jab_u bí bb_u guegue. Mí n_igui rá tzi zö, ncja ng_u hnar bajtzi bbejña bb_u xí jñojqui pa da ma *ur* ntjajti. Car jñ_ini-ca, i tsjifi car ddadyo Jerusalén. ³ Cj_a dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ñ_a p_u jar j_itzi, mbí m_a:

—Jiantijmaj_u, ya xpá ng_ah ca Ocj_a pa da hm_ubi y_u cj_ahni hua jar jöy. Cj_a y_u cj_ahni, ya xta cjaj_u í bajtzi ca Ocj_a, xta ndanej_u-ca, cj_a guegue-ca xta cuajti quí cj_ahni, xta cja *ur* Jmuj_u. ⁴ Ca Ocj_a da

dujquibi quí guidö quí bajtzi, da jñuhtibi úr mայյա. Ya jin to da du, jin to da dumայ, jin to da nzoni, cja jin to da zö ca rá ú, como ya xtrú mpuni göhtjo cü cosa rá nttzo cü mí cja máhmeto.—

⁵ Diguebbü ya, bi man cam Tzi Jmujü, már jux pü jar trono:

—Nujmaja, göhtjo ya xtár øtigö ddadyo. Xta hmայ ddadyo nar jítzi cja co nar jöy.—

Cja pé bi xijqui ca Ocja:

—Gui jñux ya palabra ya gu xihqui ya. Cierto-ya, cja rí ntzöhui da tteme.—

⁶ Diguebbü ya, pé bi xijqui:

—Ya xí tjogui göhtjo ca mí nesta di ncja. Nugö ndí bbü jar mædi nar mundo, cja guejtjo gu hmäh bbü xta tjegue. Ca to i jon car nzajqui ca jin da tjegue, du eüca, cja nugö xtá uni. Car cjahni ca da guajqui, da jñejmi hnaa ca mí tutje, pe nuya xí ndöti hnar pøtje ca jin da xö cár deje. ⁷ Göhtjo cü cosa rá zö cü xtú xihqui, gu un yü cjahni yü jí xcá jñegui di dapi ca rá nttzo. Gu cjaipi üm bajtzi-yü, cja guegue-yü da jagui úr Jmugöjü. ⁸ Nu cü cjahni cü xí jñegui xí ndapi ca rá nttzo, da cjuh pü jar zabi gá tzibi ca jin gui juíti, gue car tzibi i yojmi azufre cja i ndo zø. Gue cü cjahni cü xí ntzü, eso, jí xcá nden car Jesucristo, co cü xí jiejmü ca mír hñemejü, co cü cjahni cü xí ungui úr mայյա xí dyøtiju hmetzö, ncja cü hñøjø cü i yojtsjehui quí minga-hñøjøhui, co cü i pøhtite, co cü hñøjø cü i jöti bbejñä cü jí í bbejñatsjejmü, co hñeh cü bbejñä i jöti hñøjø cü jí í dametsjejmü, co cü brujo co hñeh cü dyøti-tjoni, co cü i ndanejü cü cjáa cü jin gui hñani, co cü metjri, hñe göhtjo cü cjahni cü i øti ntjöti. Göhtjo-cü da cjuh

p_u jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, da hm_ujtí p_u göhtjo _ur vida. Ncjahm_u da yojpi da d_u c_u cjahni-c_u, como jin da jiantij_u ca Ocja cja co cár jiahtzi rá tzi zö.— Ncjap_u gá man ca Ocja.

La nueva Jerusalén

⁹ Diguebb_u ya, bú eh hna c_u yojto ángele c_u xquí d_e c_u moji c_u mí pojmaja c_u yojto castigo c_u bi ttun c_u cjahni hua jar jöy bb_u ya xti guadi göhtjo c_u castigo. Car ángele-ca bi nzojqui, bi xijqui:

—Dí hñejma tza huá, gui ccahti nár nttzöya car Tzi Deti, n_u jab_u da hm_ubi cár bb_ejña.—

¹⁰ Cja diguebb_u ya, cár Espíritu ca Ocja pé bi ujtgui pé dda cosa rá tzi zö. Dú ccahti ncjahm_u ndí wí. Bi zixqui car ángele, dú mebbe hnar ttø már ndo nte. Bi ujtgui car ddadyo ciudad Jerusalén, gue cár nttzöya ca Ocja. Mbá cah p_u jítzi p_u jab_u bí bb_u guegue. ¹¹ Mí yoti ncja n_ur jiahtzi, cja mí juetzi ncja hnar doxto rá tzi ma_udi ca i tsjifi _ur jaspe. Car jiahtzi mí tjoxti quí cjoti car ciudad ncjahm_u dur vidrio. ¹² Car jñini-ca, mí bb_uh cár cjoti rá nojo hne rá nte, cja mí bb_u doce quí goxtji car cjoti. Cada hnar goxtji mí föh hnar ángele. Guejtjo mí cuati hnár tjuju cada hnar goxtji. Mí cuati p_u quí tjuju c_u doce quí tt_u car Jacobo, gue c_u doce quí familia car nación israelita. ¹³ Cada hna quí lado car jñini mí bb_u jñ_u quí goxtji. P_u jab_u rí bøxi _ur jiadi, mí bb_u jñ_u goxtji. P_u jar norte mí bb_u pé dda jñ_u. P_u jar sur mí bb_u pé dda jñ_u, cja hne_uh p_u jab_u rí ñ_uh car jiadi pé dda jñ_u. ¹⁴ Quí cimientto car ciudad mí doce c_u ndo me_udo, cja cár cjoti car jñini bi tjøh p_u xøtze c_u me_udo-c_u. P_u jáy cimientto car ciudad, mí

cuati quí tjuju c_u doce quí jmandadero car Tzi D_eti c_u bi ttitzi gá apóstole.

¹⁵ Car ángele ca ndár ñabbe mí ja hnar vara gá oro ca mí jñejmi hnar ttzuto, co nica drí dyen car jñini co quí goxtji co cár cjoti. ¹⁶ Mí bb_uy cuadrado car jñini. Mí jñejmi ca rá ma co ca rá nx_idi. Cja car ángele bi jña car vara bi dyen car jñini, cja mí pehtzi dos mil quilómetro, hnagudi ca rá ma co ca rá nte co ca rá nx_idi. ¹⁷ Cja diguebb_u ya, pé bi dy_embi cár cjoti car jñini, teng_u ca rá nte. Nucá mí pehtzi sesenta y cuatro metro. Ncja ngu ga dyen y_u cja_hni y_u te i eni, bi dyen car jñini car ángele.

¹⁸ Car cjoti ca mí coti car jñini mí nxøgue _ur jaspe, tz_udi, hnar doxto rá tzi ma_di ca i juetzi rá nttaxi. Nu quí ngu co quí edificio car jñini mí nxøgue _ur oro cja mí tjoxti car jiahtzi ncjahm_u dur vidrio. ¹⁹ Nu c_u medo c_u mí c_u mbo quí cjoti car jñini xquí bbøte rá ngu clase c_u joya. Tzi doxto-c_u, rá njuehtzi rá ngu color. Mí n_igui p_u doce clase c_u doxto rá tzi zö, göhtjo mí mbödi, hnahño cada hnaa. Car primero car medo xquí bbøti doxto c_u i tsjifi _ur jaspe. Nuc_u mí tjoxti car jiahtzi ncja ngu car ccangui deje. Car doxto ca rí cja yojo, mí juetzi rá nccangui ncja n_ur j_itzi. Car joya-ca i tsjifi _ur zafiro. Car doxto ca rí cja jñ_u i tsjifi _ur agata. Car doxto ca rí cja gojo mí juetzi rá nccangui ncja ngu c_u ttey rá nccangui. Nuc_u i tsjifi _ur esmeralda. ²⁰ Car doxto ca rí cja catta i tsjifi _ur ónice. Car doxto ca rí cja ddajto mí juetzi rá ntjeni. Nuc_u i tsjifi _ur cornalina. Car doxto ca rí cja yojto mí juetzi rá nccaxti. Nuc_u i tsjifi _ur crisólito. Car doxto ca rí cja jñajto mí juetzi rá nccangui ncja ngu car mar.

Nucá i tsjifi ɯr berilo. Car doxto ca rí cja gujto mí juetzi rá nccaxti. Nucá i tsjifi ɯr topacio. Car doxto ca rí cja ddetta mí juetzi rá nccangui ncja ngu quí xi car nzani ixi. Nucá i tsjifi ɯr crisopraso. Car doxto ca rí cja once mí nigui rá nccangui ncja ngu nɯr jítzi. Nucá i tsjifi ɯr jacinto. Car doxto ca rí cja doce mí juetzi rá ncjɯjpöy. Nucá i tsjifi ɯr amatista. ²¹ Cɯ doce quí goxtji car jñini mí doce perla rá ndo nojo, cada hnar perla xquí ttøti hnar goxtji. Mí juetzi rá tzi nttaxi cɯ perla. Cja quí calle car jñini mí nxøgue gá oro, pe mí tjoxti car jiahtzi ncjahmɯ dur vidrio.

²² Cja dú ccahti, jin te mí bbɯ templo pɯ jar jñini-ca, como i bbɯh pɯ car Tzi Dɛti, yojmi car Tzi Ta jítzi. Guegue-ca i mandado co ni cár ttzɛdi göhtjo yɯ i bbɯy. ²³ Guejtjo jin gui nesta car jiadi ni digue car zana pa di yoti pɯ jar jñini-ca, como ca Ocja i ungui jiahtzi cɯ cjahni cɯ i bbɯh pɯ. Guejti car Tzi Dɛti i yoti-cɯ hneje. ²⁴ Cɯ cjahni cɯ jí mí pa máhmɛto ja i ncja ca Ocja, nuya da guati jar jiahtzi, da hño pɯ jar jñini-ca, como ya xtrú hñemejɯ ca Ocja. Guejti cɯ rey cɯ mí ttihztzibi hua jar jöy da ñuti pɯ pa da ndanejɯ ca Ocja, da ñahtibijɯ göhtjo cɯ cosa rá tzi zö cɯ ba jajɯ. ²⁵ Da xojti quí goxtji car jñini göhtjo ɯr tiempo, como jin da cjoti bbɯ mpa, cja jin da cja ɯr xuy pɯ. ²⁶ Segue ba eh cɯ mingu hnaño jöy, ba tu quí riquesajɯ. Ba yojmi quí rey cja co cɯ pé dda jefe cɯ i pehtzi cargo cja i ttihztzibi, hne da jionijɯ ca Ocja, pa da ndanejɯ. ²⁷ Jin da tjegui da ñuti pɯ tema cosa drá nttzo. Guejtjo jin da ñuti pɯ tema cjahni ca di øti ca rá nttzo, ncja ngu cɯ cjahni cɯ i ihtzibi ídolo o i øti ntjöti. Da hmajti pɯ jar jñini-ca jøña cɯ cjahni cɯ i jux quí tjuju pɯ jar libro

car Tzi Dēti, gue c_u c_u c_u c_u h_uni c_u x_uí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

22

¹ Diguebb_u ya, car ángele bi ujtigui hnar datje, már tzi nccangui cár deje, mí juetzi ncja _u r vidrio. Car datje-ca, i po car deje ca i un y_u c_u c_u h_uni car nzajqui ca jin da tjegue. Mí p_om p_u jöy car trono p_u jab_u i jux car Tzi Ta jitzi co car Tzi Dēti. ² Car datje mí dyo p_u jar madé car jñini, p_u jar dahñu. Göhtjo yonguadi car datje mí jø za, gue c_u za c_u i ungui nzajqui c_u to da zajpi quí ixí, c_u i t_u doce clase quí ixí. Cada zan_u i t_u hna clase _u r ixí. C_u quí x_u c_u za, i sirve ncja _u r hñitji pa da hm_uy rá zö c_u c_u h_uni göhtjo c_u nación. Ya jin da zöj_u tema jñini. ³ P_u jar jñini-cá, ya jin da ncja tema cosa drí hñeh ca Jin Gui Jo. Göhtjo c_u c_u h_uni da hm_up_u rá zö, c_u da hm_u _u r dy_e ca Oc_u, como i mandado p_u car Tzi Ta jitzi, yojmi car Tzi Dēti, bí juxihui jar trono. Da hm_uh p_u quí c_u h_uni ca Oc_u, c_u da ndanej_u. ⁴ Da ccahtibi cár jm_i car Tzi Ta jitzi, c_u cár tjuju guegue da n_igui jáy dej_u. ⁵ Ya jin da c_u _u r xuy p_u jar jñini-ca. Jin da nesta to da tzøqui hnar tzibi o hnar yo, c_u jin da nesta car jiadi pa da yoti p_u, como ca Oc_u, cam Tzi Jmugöj_u, da yoti c_u i bb_uh p_u. C_u c_u h_uni c_u x_uí ndenij_u car Jesucristo da hm_up_u ca Oc_u, da mföxj_u cár jmandado göhtjo c_u c_u jeya, nim pa jab_u drí tzöyaj_u.

La venida de Jesucristo está cerca

⁶ Diguebb_u ya, bi xijqui car ángele:

—Cier_uto c_u palab_ura c_u xcú dyøde, ntjum_uy da ncja c_u x_uí tsjihqui. Ca Oc_u cam Tzi Jmugöj_u bi xih

quí jmandadero c_u mí bb_u máh_mεto ter beh c_a da ncja. Guejtjo xpá mejni hnár ángele pa da nzoj yí cjahni y_u i tenij_u y_u pa-ya, da xijm_u ter beh c_a da ncja. Cj_a ya tch_utjo i bb_edi pa da ncja.—

⁷ Diguebb_u ya, bi ma_n car Cristo:

—Nguetic_a xtá magö p_u jar jöy.—

Da ndo mpöj y_u cjahni y_u da jñ_uhpi ndum_uy ya palabra ya xí tj_ux nar libro-na, como gue ca Ocj_a xí bb_ejpigui xtú j_uxcua-ya.

⁸ Nugö dúr Juan. Dú øjcö ya palabra-ya cj_a dú ccahtigö ya cosa ya xtú j_uxcua. Cj_a bb_u ndú cjuadi ndú øde cj_a ndú ccahti, dú ndañiñajm_u jáy hua car ángele ca xquí nzojqui, ya xcua ndane. ⁹ Nu car ángele bi ccaxqui, bi hñ_ingui:

—Dyo guí ndanegui. Jøñ_a ca Ocj_a gui ndane. Nugö ér muzoguitjo guegue-ca, ncja nguquiguε, hne ncja ngu quir cjuada c_u i xih c_u cjahni te i ma_n ca Ocj_a. Dí jñ_ejm_u muzo, nugöhui cj_a co göhtjo c_u cjahni c_u i ju_hpi ndum_uy ya palabra ya xí tj_ux nar libro-na.—

¹⁰ Cj_a pé bi xijqui car ángele:

—Gui xij y_u cjahni te i ma_n nar libro-na, pa da fa_di, como ya xqui guejti p_u car pa bb_u xta ncja.

¹¹ Ya jin da zah car tiempo pa da pöti quí vida y_u cjahni ante que da ncja c_u cosa c_u i j_uxcua. Ncja ngu ga hm_uh hnar cjahni bb_u xta dyøj ya palabra-ya, da ncjadip_u bb_u xta ncja ya i j_uxcua. Bb_u jin gui em_e ca Ocj_a, ya jin da hñ_eme, da seguetjo drí dyøti ca rá nttzo. Nu car cjahni ca ya xí hñ_eme ca Ocj_a, xta jñ_a ur huenda, cj_a más da jojqui cár vida pa más drá zö drí den cam Tzi Jm_uj_u.—

¹² Diguebb_u ya pé bi ma_n car Jesucristo:

—Dyøjmaj_u, nguetica x_{tá} ma p_u, cja bb_u x_{tá} tzøti p_u, gu rayaquij_u. Gu un y_u cja_hni cada hnaa según ca xí dyøte. ¹³ Nugö ndí bb_u jar m_udi bb_u jim be mí bb_uj n_ur mundo, cja hneje gu hm_ujçö jar gatzi bb_u ya x_{tú}r nguadi göhtjo.—

¹⁴ Te tza da mpöj y_u cja_hni y_u xí jiejm_u ca rá nttzo cja xí jojq_ui quí vidaj_u. Gueguej_u da mehtzi derecho da ñ_uti p_u jáy goxtji car jñ_uni p_u jab_u i bb_uh ca Ocja. Da mehtzij_u derecho da zajpi cár ixí car za ca i ungui nzajqui. ¹⁵ Da gojti p_u tji c_u cja_hni c_u jin gui ne da hñeme, co c_u brujo cja hne_h c_u dyøti-tjoni, co hne_h c_u hñøjø c_u i yojmi bbejña c_u jin gui ntjajtihui, co c_u pöhtite, co c_u cja_hni c_u i ihtzibi c_u cja_á c_u jin gui hñ_uni, co göhtjo c_u cja_hni c_u i øti ntjöti, co hne_h c_u metjri. Göhtjo c_u cja_hni-c_u da gojti p_u tji.

¹⁶ —Nugö, dúr Jesús. Guejquigö dú pejni ca hnam ángele pa da nzoh c_u cjuada c_u i mpejni cja i tenguigö. Cam ángele xta xifi göhtjo ca i juxcua jar libro-na. Guejquigö dúr rey dí ntjum_uy, dú hm_uy digue cár cji ca ndor David. Mí ddøbigui gua e_uca jar mundo gua mandado. Guejquigö dí jñebbe car dajtzø ca i juetzi rá tzi zö, gue car tzø ba pøxi bb_u ya xqui ne da n_ugui.— Ncjap_u gá man car Jesucristo.

¹⁷ Nuya, i nzoj y_u cja_hni cár Tzi Espíritu ca Ocja. Guegue-ca i yojmi c_u cja_hni c_u xí hñeme car Cristo, i jna:

—Bú ej ya.—

Cja guejti y_u cja_hni y_u i øj ya palabra ya i juxcua, i majm_u:

—Bú ej ya.—

Ca to i tutje, du eje, da guati car Jesucristo cja da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin te da guti. Ya jin da dutje car cjahni-ca.

¹⁸ Nuya dí nzofö göhtjo yu to i øj ya palabra ya i juxcua. Rí hñeh ca Ocja ya palabra-ya: Ca to pé da jñuhtzi pé dda palabra nar libro-na, ca Ocja da mempi göhtjo yu castigo yu i juxcua. ¹⁹ Guejtjo hneje, ca to da jñajquitjo tema palabra nar libro-na pa jin da zøte, ca Ocja da jñajquibi cár tjuju pu jar libro ca gá nzajqui. Car cjahni-ca, jin da ñati pu jar nttzöya ca Ocja, cja jin da nu cu cosa rá tzi zö cu i juxcua nar libro-na.

²⁰ —Nugö, dúr Jesús. Cierito ya palabra ya xtú ma. Cja pé dí xihquijyu, ngueticu xtá ma pu jar jöy.—
Cja i tjaj yu to xí dyøde:

—Jaa, am Tzi Jmuquije Jesús, gu eh tzu nttzedi.—

²¹ Cam Tzi Jmugöjyu, Jesucristo, da möxquijyu co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjoju. Da ncjapyu, amén.
I ttzedi hua nar libro-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94